

Argentina Austral



LITORAL PATAGÓNICO.

(Foto de José Suárez, especial para ARGENTINA AUSTRAL.)

*Plame a las cosas
por su nombre:*

**AL PAN
PAN**

**Y AL
VINO TORO**



Otro testimonio que enorgullece a la Industria Argentina de Refrigeración

En este moderno edificio del Matadero Municipal de Trelew, ASSA — auténtica y pujante industria argentina — ha ejecutado íntegramente la central del frío, el frigorífico y matadero, las cámaras de conservación de aves, pescados, frutas, etc. Elocuente demostración del alto perfeccionamiento alcanzado por ASSA en todo lo referente a refrigeración.

- ★ *Instalaciones de refrigeración en general*
- ★ *Cámaras frigoríficas*
- ★ *Fábricas de hielo*

El Departamento de Asesoramiento Técnico de Refrigeración, de ASSA, atenderá gustosamente su consulta por cualquier problema que tenga en su establecimiento.

REPRESENTANTES EXCLUSIVOS DE LOS COMPRESORES Y
EQUIPOS FRICK (E. U. U.)



ASSA
LTDA. S. A. INDUSTRIAL

Tres pequeñas historias...



Las más extraordinarias aventuras de ese país de maravillas que es el extremo sur del continente —Patagonia, Magallanes y Tierra del Fuego— en tres bellos volúmenes de abundante y amena lectura, escritos a base de documentos absolutamente fidedignos y hasta hoy inéditos. Esta es la historia menuda y romancesca de regiones sorprendidas en la hora misteriosa de su incorporación a la vida civil.

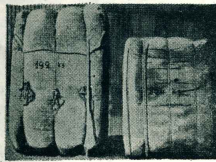
Cada tomo \$ 9.—

EMECÉ EDITORES

San Martín 427 — Buenos Aires

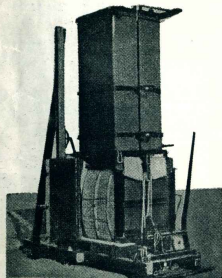


Señor Ganadero:
EL TRANSPORTE DE SUS FRUTOS
CUESTA DEMASIADO



Presado corriente Presado con prensa Amelung

EVITE ESTE GASTO ENFARDANDO
SUS FRUTOS CON UNA PRENSA
"AMELUNG PATENTADA"



PRESAS "AMELUNG"

Distribuidor Exclusivo

ENRIQUE GARCÍA JAUNARAS
PUERTO Deseado

PAN FRESCO...



a 20 leguas del poblado !



Antes era un sueño! Pero ahora usted también puede comer pan fresco todos los días aunque viva en pleno campo, gracias a la Levadura Seca Virgen!

Este moderno producto, que está utilizando con gran satisfacción miles de chacareros y colonos de toda la República, permite preparar EN SOLO TRES HORAS un pan delicioso y liviano como el mejor de la ciudad, y además exquisitas facturas y golosinas para la hora del mate!

Pídanos hoy mismo en el cupón adjunto un paquete de Levadura Seca Virgen! Le enviaremos, completamente GRATIS, un lujoso Recetario ilustrado con muchas fórmulas sencillas para aprovechar debidamente la hornearía!

FRANQUEO

1 a 3 bolsitas \$ 0,60
4 a 7 bolsitas \$ 0,85

PRECIOS

1 Bolsita 250 grs. \$ 1.-
1 Kilo (4 bolsitas) ... \$ 4.-

SOLAMENTE SE ATENDEN PEDIDOS DEL INTERIOR. POR CARTA

LEVADURA Seca VIRGEN

FERMENTOS S.A.I.C. - Brasil 731 - Buenos Aires

Además le enviaremos de gratis un Recetario que le enseñará a preparar panes deliciosos y golosinas para la hora del mate.

El Recetario será enviado GRATIS a quienes envíen un cupón para pedir un paquete de Levadura Seca Virgen.

Nombre
Localidad Pcia. F.C.



LA SOC. AN. IMPORTADORA y EXPORTADORA de la PATAGONIA

Siempre vigilando, con el mayor celo, que el hogar y la estancia de la Patagonia reciban todos los beneficios de su vasta organización.



Inscrito en el Registro de Propiedad Intelectual Nº 204.421

Director

ENRIQUE CAMPOS MENENDEZ

Editada por la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia Av. R. Sáenz Peña 547

Dirección y Administración: Calle San Martín 427 T. A. 32-Dársena-3083



Puente sobre el río Chico. (Foto Stillman, Trelew.)

AÑO XVIII - NUMERO 192
JUNIO DE 1947
BUENOS AIRES

PRECIO DE VENTA
 (FUERA DE LA PATAGONIA)
\$ 1.50 MONEDA ARGENTINA

Nueva vida para Ushuaia

Con la supresión de la Cárcel de Ushuaia cabe suponer que el Territorio Nacional de Tierra del Fuego se dispone para entrar con decidido paso en una nueva etapa de su progreso económico y social. Ha desaparecido así aquella especie de baldón que parecía pesar sobre el ambiente de lo que en realidad es una de las más bellas comarcas del mundo; y por lo que respecta al pensar de los pobladores fueguinos, quedó para siempre alejado un foco de peligros probables y de inquietudes ciertas. Ushuaia podrá ser ahora, libre de su sombría fama, la capital de una vasta región argentina no conocida del todo, que ocupa una posición inmejorable para un posible futuro de las rutas oceánicas y que, desde luego, ofrece singulares alicientes y apreciables perspectivas para hombres de inteligente iniciativa y esfuerzo laborioso.

Tierra del Fuego no será más la Siberia argentina, como algunas voces han gritado. Aunque nos permitiéramos observar que Siberia seguirá siendo, y con mayor abundancia de razones, si suprimido el presidio se hace de aquel territorio, como se viene haciendo con toda la Patagonia, lugar de deportación.

Y ningún momento tan oportuno como el presente para insistir sobre el tema de esa antigua preocupación de los pobladores sureños.

Peligrosa y entorpecedora para el progreso de una comarca es la vecindad de una penitenciaría; pero mucho más lo será el vagabundo sin control de esos mismos delincuentes por calles y caminos. Y si denigrantes resultan las paredes de un presidio para los ojos de quienes con su conducta merecen el pleno goce de las libertades ciudadanas, ¿qué decir de los que viven expuestos a la promiscuidad con malhechores a los cuales la Ley ha expulsado de otros centros urbanos? ¿Es que no salta a la vista la enorme ofensa que significa para los pobladores patagónicos el solo hecho de que a su lado vayan a vivir los delincuentes en cumplimiento de una condena?

Indudablemente hay un contrasentido en considerar los territorios en vías de colonización como lugares de penalidad y deportación, y los inconvenientes y perjuicios de una tal práctica fácilmente podrían puntualizarse. Bastará que aquí digamos, repitiéndolo una vez más, que lo que necesitan las regiones de avanzada civilización son, precisamente, aquellas cuallidades del carácter y de la moral a las que el empedernido delincuente renuncia.

No dejamos de comprender las poderosas razones que obligan a intentar todos los medios conducentes a la rehabilitación del hombre caído; pero quien en una gran ciudad ha perdido, si alguna vez los tuvo, sus hábitos de trabajo y de utilidad social, ¿qué podrá hacer en las fronteras con el desierto, en los confines de la cultura, allí donde tanto en el orden moral como en el físico el individuo deberá recurrir más de una vez a todas sus reservas?

Ni presidio, ni lugar de deportación. La Patagonia entera es comarca de hombres de trabajo, de energía, de buena voluntad y de rectos proceder; la intromisión de elementos distintos, que jamás llegarán a modificarse, supone una puerta abierta para todas las perturbaciones.

Únicamente se encuentran en las *roquerías* casi inaccesibles del sur de la isla. Las otarías del hemisferio norte son de las comunes o focas de un pelo.

En 1884 el gobierno argentino estableció un faro a la entrada de la bahía de San Juan.

Muy mal situado, ese fuego será bien pronto reemplazado por un faro más importante, construido sobre una de las pequeñas islas de Año Nuevo, asentado cerca de la costa norte de la isla, y el cual vendrá en ayuda de los veleros que doblan el cabo de Hornos.

Poco después del faro, se ha establecido en San Juan, sobre una pequeña plataforma que se eleva a alguna distancia en el interior de la bahía, una subprefectura marítima, a cargo de un personal de unos 20 hombres, disponiendo de un bote salvavidas.

Las construcciones de la subprefectura se comunican con el faro, del cual distan cerca de una milla, por un sendero que ha recibido el pomposo nombre de avenida: es la avenida Piedrabuena.

En oportunidad de nuestra visita, esta tan interesante pequeña estación acababa de cumplir su salvaje número 16. En el mes de abril había recogido la tripulación del navío de tres mástiles "Esmeralda", alemán, que en ruta de Amberes a Talcahuano, embarrancó entre Puerto Hoppner y el cabo San Antonio.

Desde hace varios años, la isla de los Estados, sirve de penitenciaría para condenas militares. Con excepción de algunos que están casados y gozan del privilegio de ocupar con su familia una miserable cabaña, los prisioneros se alojan en una gran barraca de madera (?). Están bajo la vigilancia de dos tenientes y de algunos hombres de tropa, pero, en realidad, gozan de una *libertad relativa*. Sus tareas consisten en hacer provisión de leña para la calefacción, cuidar la avenida Piedrabuena y las dependencias de la subprefectura, etc. Se les permite dejar la estación cuando algún trabajo urgente no los reclama, y siempre regresan con puntualidad. El suelo de la isla de los Estados es por todas partes húmedo y turboso; no ofrece recurso alguno. Aquél que deja la prisión no obtiene más ventaja que una ruda diversión en la monotonía de su exilio. Una o dos noches pasadas a cielo raso, la intemperie y las angustias del hambre calman bien pronto todo humor vagabundo. En cuanto a la fuga, es imposible. El estrecho de Lemaire es demasiado ancho (cerca de 20 millas) y las corrientes tan violentas que impedirían su travesía a nado.

La estación de San Juan se comunica con la metrópoli por el mismo servicio de transportes que los establecimientos argentinos de la Patagonia y de la Tierra del Fuego. Ese servicio, constituyendo el solo medio de avituallamiento de la colonia, da motivo a que las naves sean allí esperadas aun con más impaciencia que en las otras estaciones.

La fauna y la flora de la isla de los Estados son idénticas a las de la Tierra del Fuego, aunque ofreciendo menos variedades; el guanaco, por ejemplo, no se encuentra allí.

Numerosos pájaros de mar anidan en las anfractuosidades de los cantiles; sobre las rocas que bordean la isla hay *roquerías* de pingüinos y de cormoranes.

Está toda entera cubierta de hayas antárticas; pero, salvo en algunos lugares abrigados, la violencia de los vientos reduce esta hermosa especie al estado de arbusto achaparrado. Las olas se precipitan con furor contra la costa y no es raro verlas rebotar en los acantilados a 30 y 35 metros de altura.

La temperatura media es de 5° 7'; la temperatura más elevada, observada durante un periodo de 10 años, de 19°.

Llueve, nieva o graniza en San Juan doscientos cincuenta y dos días y tan solo hay sesenta días de calma por año.

El cielo casi siempre está cubierto y el viento sopla con una velocidad término medio de 7 1/2 metros por segundo.

No, es, pues, un Edén la tierra de los Estados, y la suerte de los funcionarios que allí deben vivir tampoco es mucho más envidiable que la de los prisioneros que guardan.

¡Y si tuvieran el consuelo de hacer fortuna o cuando menos de ser bien retribuidos! Pero no están en ese caso, y su aislamiento hasta les impide usar el expediente que emplean, para aumentar sus recursos, algunos de sus colegas de la Patagonia.

Las estaciones de salvamento agregadas por lo general a las subprefecturas participan de una veintena de marineros, mientras que allí, en realidad, rara vez hay más de dos o tres. Cuando llega el transporte del Estado, o bien su comandante cierra los ojos, o bien se contenta con una vaga explicación; precisamente la vispera, todo el personal ha desertado y no ha podido reemplazarlo.

En San Juan ninguna deserción es posible; una vez que un hombre ha desembarcado, prisionero o marino, es menester proveer a su subsistencia.

Nuestros nuevos amigos, los señores Fernández y Ferrand, se desviven por hacernos agradable la permanencia que las fortunas del mar hasta allí nos han conducido.

Tememos el placer de comer en la subprefectura. Con una cordialidad encantadora y un buen humor que las tristezas del destierro no alcanzan a ensombrecer, el señor Fernández nos hace los honores de una comida compuesta de tres platos de carnero preparados de manera diferente. Carnero y siempre carnero, esta es la única carne que traen los transportes argentinos, procurada en Ushuaia o Harberton.

Los comensales son, además del señor Fernández y los miembros de la Expedición, el doctor Ferrand,

dos subtenientes, un prisionero distinguido, el capitán C. y su mujer. El capitán C. ha sido condenado a perpetuidad por haber muerto a un superior, y su joven esposa, queriendo compartir las miserias de este terrible exilio y atenuarlas con su presencia, ha tenido el admirable coraje de acompañarle.

El mobiliario de la subprefectura, a causa de que proviene en gran parte de restos de diferentes naufragios, es bastante desigual. Sobre la gruesa vajilla blanca en la cual comemos leemos el nombre del "Esmeralda", el navío alemán embarrancado hace pocos meses.

Las continuas ráfagas que recorren la bahía hacen el embarque del agua muy difícil. Mientras que este trabajo se prosigue lenta y penosamente, Arctowski y Racovitz (²) recogen materiales que serán útilmente comparados con los que bien pronto coleccionarán más al sur.

Visitamos el faro, donde experimento una cierta satisfacción al reconocer las lámparas belgas.

El 10 de enero, acompañados por el doctor Ferrand y el capitán C., llegamos hasta cerca del cabo San Juan para visitar las *roquerías* de pingüinos, de cormoranos y de otarías. Intentamos conducir a bordo, arrastrándolo a remolque, un enorme león marino, pero la violencia de la corriente nos obliga a abandonarlo.

Hasta la tarde del 13 no conseguimos, al fin, completar nuestro cargamento.

El día siguiente, a las 7 de la mañana, levamos ancla. Hago izar los colores belgas en la verga de mesana y los colores argentinos en el gran mástil. Son las 8 cuando pasamos por delante de la subprefectura. El personal de la estación hace una salva y señala: "Saludos". Respondemos: "Agradecidos. Adiós."

Delante del faro, repetimos las mismas señales. Dejamos a popa el último lugar habitado para su merginos en el misterioso sur.

Es hacia las Shetland y la bahía de Hughes que nos dirigimos.

Me propongo visitar minuciosamente esta bahía con la secreta esperanza de encontrar allí un pasaje hacia el mar de Jorge IV. Quisiera participar de la experiencia de Weddel, quien pudo navegar sin gran dificultad por este mar, encontrado por él, libre de hielo hasta los 74° 15'.

Cuento con que a fin de abril podamos conducir a Ushuaia a Racovitz y a Cook, quienes, durante el invierno, harán allí investigaciones zoológicas y observaciones antropológicas, para venir a reunirse con nosotros en Melbourne. Volveremos entonces a pasar por San Juan para embarcar a un joven prisionero negro a quien su buena conducta y especiales aptitudes han convertido en cocinero de la sub-

prefectura. Pido gracia para este buen muchacho, quien, por cierto, no es un gran criminal: estando de facción en un cuartel de Buenos Aires, por tres veces había suplicado a un individuo que le molestaba con sus burlas que siguiera su camino; por último, luego de haberle advertido inútilmente, cumpliendo con su consigna hizo fuego sobre él; sin esperar el resultado, y espantado por el acto que acababa de cometer, tiró el arma y echó a correr cuanto pudo. Detenido, fué condenado por los tribunales militares a 10 años de deportación en la isla de los Estados, por hacer abandonado del puesto que le había sido confiado. No dudaba el señor Fernández que esa gracia me fuera acordada. Desdichadamente para el pobre negro, nuestros proyectos van a sufrir modificaciones esenciales, y él seguirá esperando que volvamos a buscarlo.

Nuestra travesía de la isla de los Estados a las Shetland no ofrece interés desde el punto de vista anecdótico. Nos ha permitido, sencillamente, efectuar una nueva línea de sondajes, para la cual los rigores de esos tempestuosos parajes conceden un valor extraordinario.

La bahía de San Juan, que se encuentra cerca de la extremidad oriental de la isla, la contorneamos por el este. A mediodía efectuamos nuestra primera sonda; estamos todavía a vista de tierra y la posición es determinada por el método de los segmentos. La profundidad que acusa la sonda es de 296 metros. Un segundo sondeaje, practicado en el día, nos da ya 1.564 metros. Estamos en los confines de la plataforma continental.

Al día siguiente, 15 de enero, encontramos tres veleros; por la tarde, otros tres. Todos hacían ruta al nordeste. Esos navíos son los últimos que vemos de aquí a mucho tiempo.

Al mediodía del mismo 15 de enero, a los 55° 51' S. y 63° 19' O., obtenemos el más grande braceaje de la prueba que hemos practicado a través del estrecho de Drake: 4.040 metros.

Después, alcanzamos el 16, 3.850 metros; el 18, 3.800 metros; el 20, 2.900 metros; al mediodía, y, 9 millas más al sur, 1.880 metros.

El conjunto de esas cifras revela, pues, la existencia entre América y las tierras australes, de una cubeta de fondo aplanado que se prolonga ligeramente hacia el sur.

Los sondajes en el mar del cabo de Hornos, que una constante agitación de las aguas dificulta, son de los más delicados. No sin dificultades puede conseguirse mantener el navío a plomo con el hilo y, sin el empleo de aceite, que para el caso no dejamos de recomendar, no habríamos obtenido resultados.

No nos hemos reducido a hacer sondajes. Con la ayuda de los termómetros de profundidad, determinamos la temperatura del mar a diversas profundi-

dades. Nuestras botellas de agua, de Sigsbee, nos han permitido extraer, sea del fondo, sea de las capas intermedias, muestras de agua cuyo peso específico ha sido establecido por Arctowski en su pequeño laboratorio, y que en seguida fueron perfectamente conservadas a objeto de analizarla posteriormente.

Encontramos gran número de albatros de pico negro (*diomedea melanophrys*) y de albatros blancos (*diomedea exulans*). Los marineros se divierten pescándolos a la línea. En efecto, estos pájaros, muy voraces, que siguen al navío, se precipitan sobre todo lo que se les arroja o deja caer por la borda. Cuando se lanza un anzuelo con cebo se arrojan sobre él con una rapidez increíble. Con los huesos de sus alas, nuestros hombres se confeccionaron hermosos tubos de pipa.

El 19, hacia mediodía, por 61° 6' S. y 63° 4' O., percibimos por primera vez, en dirección suroeste, lo que en un principio tomé por *iceblink*, es decir una luminosidad blanca, que se extiende por el cielo, y que los marinos habituados a la navegación polar conocen como el reflejo de vastos campos de hielo extendidos a distancia. Estando las proximidades de las Shetland libres de pack, eso no es, en realidad, *iceblink*, sino probablemente *landblink*; dicho de otro modo, la reverberación en el cielo de tierras cubiertas de nieve, cuya existencia se anuncia en el tiempo. El mismo día, tenemos rachas de nieve, y a las 4, nos encontramos con el primer *iceberg*. Fué un pequeño acortamiento a bordo, y todo el mundo corrió al puente para contemplarlo con curiosidad.

Los pájaros, cada vez más numerosos, planean alrededor del navío: reconocemos las golondrinas de mar, los albatros, las palomas del Cabo, el pájaro de las tempestades, y otros más.

El 20 de enero, a las 4, por los 62° 11' S. y 61° 37' O., percibimos la tierra en el sudeste. El tiempo está cubierto; durante la noche la atmósfera se espesa y bien pronto reina una bruma opaca. Todo está en calma, pero el mar es ondulado por una ligera brisa del oeste. Marchamos a poco vapor, siempre proa al sur. Cruzamos con varios *icebergs* y percibimos como un ligero ruido de lluvia, producido por el hundimiento de los hielos; esas detonaciones, ya lejanas y sordas, ya violentas y estridentes, vamos a escucharlas constantemente durante muchos meses.

En la mañana del 21, hago observar al mecánico que no hay bastante presión para maniobrar si se hace necesario evitar algún *iceberg*. Apenas al cuarto de hora de esta observación, hacia las 8.30, tocamos de pronto la base sumergida de un gran témpano. Casi inmediatamente, nos encontramos rodeados de rocas. Ordeno retroceder, pero, siendo

la presión insuficiente, la máquina se detiene. Tocamos ligeramente la roca por delante, después por atrás. Un pedazo de la falsa quilla es arrancado. Nos encontramos en medio de un erizamiento de escollos y nos cuesta algún trabajo salir de tan amenazadora situación.

Estas rocas deben ser las que emergen al norte de Start-Point. Luego de hacer un poco de ruta al norte, ponemos la proa al sudoeste. La bruma es menos espesa ahora y vemos numerosos *icebergs*, aunque de talla medior.

A las 12.30 del día dejamos a cerca de una milla a babor seis rocas a flor de agua sobre las cuales el mar rompe. Un cuarto de hora después, pasamos a igual distancia de una elevada roca, de forma regular y rodeada de espumas: Castle Rock, sin duda.

Hacia la 1.30, gracias a una ligera claridad, percibimos al sudeste, una isla cubierta de nieve; cotes a pique, cortadas por glaciares, la bordean. Debe ser la Snow-Island de las cartas inglesas.

Tras esta breve visión de tierra, la bruma vuelve más intensa. Muy tranquilamente continuamos la marcha hacia el sur; el mar está libre de hielos; tan solo encontramos algunos témpanos esparcidos, desde los cuales los pingüinos curiosamente nos miran pasar.

22 de enero. La bruma persiste toda la noche; una débil brisa sopla del este; el tiempo, sin embargo, es a rachas. Siempre rumbo al sur bajo las velas en punta y 65 vueltas solamente en la máquina. Hacia las 3.30 de la mañana, la bruma se disipa un poco; pronto distinguimos la tierra al sur-suroeste; instantes después, vemos y oímos las rompientes. Nos ponemos a la capa, armados a babor, y reducimos aún más la velocidad. La brisa refresca; la bruma se espesa de nuevo; hay frecuentes caídas de nieve. A las 6, viramos de bordo. Se forma mar, y a las 11, está muy gruesa; arrojamos aceite. A las 11.50, percibimos en una claridad tierra a un cuarto atrás de estribor (hacia el sudoeste). Pasamos varios *icebergs*. En el agua abundan los pingüinos.

Las tierras, islas e islotes que entrevemos desde hace dos días pertenecen al grupo de las Shetland del Sur. La mayor parte de esas islas son volcánicas; están separadas por canales profundos y rodeados de escollos que hacen los abordamientos extremadamente peligrosos, máxime con el espejo vello de bruma que constantemente las envuelve. Están cubiertas de altas colinas y de montañas, algunas de las cuales alcanzan una altitud de más de 1.200 metros. Durante todo el año el archipiélago está sepultado bajo un espeso manto de nieve. Por consiguiente, al corazón del estío, en enero, magros musgos y algunos líquenes cubren las rocas, aquí y allí, con su triste vegetación.

Estas islas, raramente iluminadas por el sol durante varias horas consecutivas, sobre las cuales las estrellas constantemente encerradas en un cielo pesado y bajo no centellean, son de lo más desolado que se pueda imaginar.

Si el gobierno argentino, decidiéndose por su muy loable intención, establece aquí una estación de salvamento, convendrá necesariamente que los funcionarios que aquí envíe sean con frecuencia reemplazados, pues no se puede pensar en hacer vivir largo tiempo a seres humanos en parajes tan terriblemente lúgubres. Aun cuando el clima no sea malo, no resistirán al inevitable hastío de estos paisajes sumergidos en una eterna bruma.

Nuestro paso por esta región debía dejar en todos nosotros un doloroso recuerdo.

En efecto, en la tarde del 22, a la vista de la isla Low, nuestro joven marinerio Augusto Carlos Wiencke pagó con su vida una ligera desobediencia, debida, por otra parte, a un exceso de celo.

Rompía el mar y nosotros embarcábamos mucho agua. Uno de los imbornales de sotavento se encuentra obstruido y el agua circula difícilmente. El oficial de cuarto encarga a Johansen y Wiencke de desembarazar esa abertura. Despreocupado del peligro y creyendo activar su tarea, Wiencke se suspende fuera del navío, al mismo tiempo que una inmensa ola le prende y lo lleva. Johansen grita: "¡Hombre al agua!" La siniestra frase atrae a todo el mundo sobre el puente. Ansiosos, impotentes, por más que intentamos todos los medios de acudir en su ayuda, asistimos a la agonía del pobre Wiencke. Acabando, justamente, de maniobrar para evitar

(1) Al comenzar pluriendo la "Stranconora", barco nacional belga, el Dr. Ferrand anunció a favor del "Valero", pero que nada para eso podía resultar más grave, aquella delicada posibilidad que evidencian sus mismos intercambios mutuos. (N. del T.)
(2) "El submarino" submarino marítimo y la versión han sido trasladadas a Puerto Cook, el fondo de la bahía del mismo nombre. (Nota del autor.)
(3) "Actos de los navegantes" N.º 376, Buenos Aires, 1899.
(4) Heriberto Anzorúa, Emilio G. Baez y Práxedes Cook, a quien se le debe más adelante, formaban parte de la expedición. (N. del T.)

el abordaje de un *iceberg*, hemos errado demasiado. Paramos sobre el lugar. No es posible echar una embarrancación al mar; la tempestad aumenta. Sin embargo, Wiencke lucha; procura asirse del cable de la corredera que arrastra con la estela. Con mil precauciones, el doctor, que se encuentra en popa, sobre la toldilla, le alcanza el largo del cabo. Pero, agotado por el esfuerzo que hace, el infortunado está en su conocimiento; no puede asirse de las cuerdas que se le tienden.

Lecoine se ofrece a descender al mar. Se le pasa por la cintura un cabo de beta que dos hombres sostienen, y se le deja hundir en el agua helada. Va a prender a Wiencke, cuando un golpe de mar le separa. El desdichado suelta el cable de la corredera a la cual estaba prendido convulsivamente... Todo este drama se desarrolló en algunos instantes.

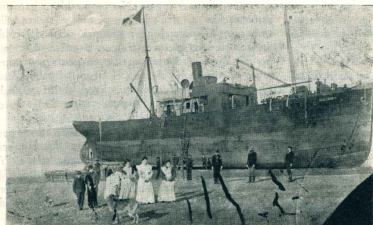
Wiencke era muy amado por sus camaradas, y sus jefes apreciaban su rara inteligencia, su excelente carácter y su fidelidad. Su pérdida es vivamente recordada por todos.

La bruma sigue intensa, la lluvia alterna con la nieve, y el mar, siempre rizado, rompe con furor sobre las riberas de una tierra que, aprovechando una claridad, percibimos por la abertura de babor, y que debe ser la isla Low. Tomamos la dirección del viento por popa a fin de ponernos al abrigo de esta tierra. En una loca carrera de los *icebergs*, éstos nos rozan, desgarrando el cielo sombrío con sus lividos aristas. Las olas, con un sordo gruñido, suben al asalto del navío cuyo puente es barrido por grandes golpes de mar. Hacia las 6, alcanzamos el sotavento de la isla; durante esta noche, que a bordo nos pareció más pesada y más sombría, nos mantenemos a la capa.

El siguiente día, 23 de enero, el tiempo amaina. Singlamos hacia el golfo de Hughes de la carta del Almirantazgo, izando los colores belgas en la verga de mesana y los noruegos en el gran mástil.



La subprefectura de San Juan de Salvamento. (Según grabado en el libro de Gerlache.)



Vapor "Columbo", varado en la playa de Santa Cruz.



El transporte "Santa Cruz" fondeado en el río del mismo nombre.

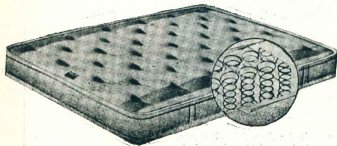
(Fotos Fernández de Cabrero, 1902.)

Cándido Lorenzo

• Colchonería •

Tapicería y cortinas para buques
en general

812 - NECOCHEA - 814
T. A. 23, Buz. Orden 6004
BUENOS AIRES



La Patagonia a comienzos de siglo

Recuerdos de un notable viaje

Don Angel Fernández de Cabrero y "La Prensa"

En números anteriores hemos reproducido las impresiones de don Angel Fernández de Cabrero escritas con motivo de su viaje desde San Julián hasta Punta Arenas, realizado, entre los años 1901-1904, en las notables circunstancias que de su lectura cabe deducir. "La Prensa", en su edición del 15 de mayo de 1904, pone de relieve los méritos de este viaje y las cualidades evidenciadas por el viajero, con palabras muy justas y precisas que aquí nos complacemos en reproducir.

N. de la R.



Cerro San Lorenzo,
(Foto Fernández de Cabrero, 1904.)

Hace aproximadamente veinte años, los mapas de la Patagonia presentaban extensos blancos, donde se leían indicaciones como estas: "inexplorado", "desierto", "tierra ignota". A través de estas expresiones, la mente forjaba cuadros más o menos terroríficos de llanuras inhospitalarias, dentro de las cuales los más terribles peligros y sufrimientos esperaban al viajero bastante audaz para afrontarlos.

Las tentativas frustradas de los primeros exploradores y entre estos debemos mencionar al ilustre Darwin —cuando en el año 1834, se esforzó vanamente por llegar al pie de la cordillera navegando el río Santa Cruz— no contribuyeron poco a la reputación algo cargada de tintes negros que ha pesado sobre la Patagonia.

Igual ha sido, sin duda, la reputación de todas las comarcas inexploradas, hasta que, abiertas de par en par, han entregado sus misterios al viajero. Y cuando se ha borrado del mapa la palabra fatídica "tierra desconocida" entonces solamente se desvanecía el fantasma que era, al mismo tiempo que un poderoso estímulo para el descubridor, el más inevitable de los obstáculos, que cruzaba sus caminos: ¡el misterio!

Hoy la Patagonia no es tierra de grandes descubrimientos, aunque todavía ofrece vasto campo de investigación al geógrafo que quiere fijar en sus detalles los contornos de las mesetas del interior y

el curso de los ríos, y al naturalista a quien entrega ejemplares inéditos de su fauna. No es un desierto, ni es tampoco una región definitivamente conquistada por la civilización; es un territorio nacional del que se van posesionando paso a paso energicos pobladores que cuidan y llevan pacíficos rebaños, que son factores de riqueza.

Si el Sr. Fernández D. C. Cabrero hubiera realizado, tan sólo veinte años atrás, el viaje que últimamente ha efectuado en la Patagonia Austral, del que vamos a ocuparnos, hoy podría compartir la fama de los más célebres exploradores del extremo austral de nuestro continente. No por esto se le puede negar el mérito de un verdadero record,

habiendo recorrido en el territorio de Santa Cruz no menos de quinientas leguas en condiciones poco comunes y bastante arriesgadas.

Salió en el rigor del invierno de la estación teleférica Cañadón, cerca de Bahía Saura, en la costa del Atlántico, e internóse desde ahí en dirección a la cordillera. El itinerario ha sido caprichoso, las etapas fueron muchas, largas o cortas, según las circunstancias y el viaje duró siete meses. Todo este espacio de tiempo fué un continuo andar y vagar por las solitarias mesetas patagónicas, por sus cañadones abruptos, sus inmensas sabanas y por las orillas de los ríos que bajan de los grandes lagos andinos al mar.

La jornada fué larga y penosa, pero el intrépido viajero acabó por volver sin mayores tropiezos al punto de partida.

Hemos de insistir sobre la circunstancia de que el señor Cabrero ha realizado solo, sin baqueano, esta verdadera hazaña, y sin más medios de transporte que un caballo único de tiro y una liviana americana de cuatro ruedas. No habrá, pues, quien no convenga en que su viaje en tales condiciones es una prueba que revela en el viajero una rara dosis de energía moral y física. Además, da ocasión a hacer algunas observaciones de real interés. En primer lugar, la comodidad relativa que ofrece la Patagonia en su vitalidad, aunque no existen caminos abiertos, la riqueza del suelo y la ausencia de accidentes de terreno infranqueables solo pueden haber permitido al señor Cabrero salvar un recorrido tan importante en las condiciones en que lo hizo. Por otra parte, vemos que la región visitada

por el viajero no está tan despoblada como para no encontrar de etapa en etapa — a veces muy largos — lugares habitados, donde reponerse y aprovisionarse de objetos de primera necesidad.

En fin, si el señor Cabrero ha demostrado resistencia y valor, él mismo nos hace observar que en la larga prueba un sólo caballo, siempre el mismo, ha tirado del vehículo por caminos tan difíciles y escabrosos como los de estas regiones apartadas. Desea que demuestre constancia del hecho en mérito de la enérgica raza caballar de la Patagonia Austral.

Para terminar diremos que en este inmenso trayecto de 500 leguas, el señor Cabrero confiesa haber padecido penurias, sufrimientos y peligros inseparables de la vida del explorador. Experimentó también la aspeza del invierno austral, habiendo llegado un día el termómetro a marcar 23° bajo cero.

A no haber sido así, sería realmente extraño e inverosímil y nada inválida las reflexiones hechas, al parangonar la Patagonia de nuestros días con la de Darwin, vencido más que por los obstáculos naturales, por el misterio que se cernía sobre la región desconocida y la pintaba con tan negros colores.

Los grabados con que estas líneas van acompañadas, son reproducciones de vistas fotográficas tomadas en el curso del viaje por el señor Cabrero. Acentúan y caracterizan aun más, si se puede, la diferencia señalada de la Patagonia de antaño con sus nómadas y sus inmensos despoblados, la de hoy con las poblaciones nacientes y los puertos en la orilla del mar, que abren el paso al progreso y a la civilización.



La boleada

Relación de una antigua cacería
indígena de avestruces en la Patagonia

Por el Ing. Norberto B. Cobos
(Especial para ARGENTINA AUSTRAL.)

(El texto original se titula "Paisajes patagónicos", y es acompañado con nueve grabados de original fotográfico.)

"La Prensa", mayo 15 de 1904.



Coche y caballo ("Secretario") con que don Ángel Fernández de Cabrero hizo su jira por el interior de la Patagonia entre los años 1901-1904. La fotografía está tomada en 1903.

Hace algo más de cincuenta años tuve ocasión de encontrarme en una boleada de avestruces realizadas por los indios de la toltería del cacique Kankel.

La boleada es propiamente la cacería organizada en grande escala por los indígenas, y sus resultados benefician a todos los componentes de la tribu. La describiré someramente, y además un accidente que infortunadamente aconteció.

Se reúnen al amanecer los indios montados en sus mejores caballos, y el cacique les indica a cada uno el puesto que les corresponde para formar un enorme círculo con que se inicia el repunte de los avestruces, para concurrir a un punto prácticamente en el centro. Algunas horas después de la salida de la toltería, desde todos los puntos del horizonte se levantan humaredas que indican la situación relativa de los cazadores que avanzan estrechando un círculo.

En toda la Patagonia crece una mata resinosa llamada *mata negra* que prende al armarle un fósforo, y es tan combustible que aunque está cubierta de nieve arde con llama devoradora hasta quedar sólo los troncos al nivel del suelo. En invierno proporciona al viajero un calor acogedor. Insisto en las propiedades de esta planta para que no se extrañe lo que más adelante se relata.

Debo decir también que en la Patagonia dos fogos juntos es un pedido de auxilio a que se recurre en caso de un gran peligro.

Durante una boleada, los jinetes avanzan paulatinamente convergiendo al punto convenido, siempre prendiendo fuego valiéndose de las matas negras que existen en todos los lugares, gritando y espantando cuanto avestruz encuentran, resultando estos encerrados en un corral humano cada vez más pequeño.

Llega un momento que el avestruz quiere romper el cerco, el indio más próximo con un certero tiro de bola lo maniatá, pero no desciende del caballo limitándose a dejar caer un pañuelo como señal, para volver a recoger su presa y las boleadoras después de la concentración final.

Llevar tres o cuatro pares de boleadoras alrededor de la cintura que van desprendiendo y usando, animando al caballo en una rápida carrera.

No levantan el caballo nunca, pues dejan siempre la rienda suelta para poder usar libremente las dos manos. De aquí el peligro de rodar por un tropezón cualquiera o porque el caballo mete las manos en un hoyo o en un guadal, el que no siendo sostenido por las riendas levantadas, da vuelta en el aire, arrojando al jinete, que nunca estriba, a una larga distancia.

Cuando se llega al centro, se han juntado cientos de avestruces que bajo una gritería infernal son aprisionados por las boleadoras que los alcanzan y que se enredan en sus largas patas.

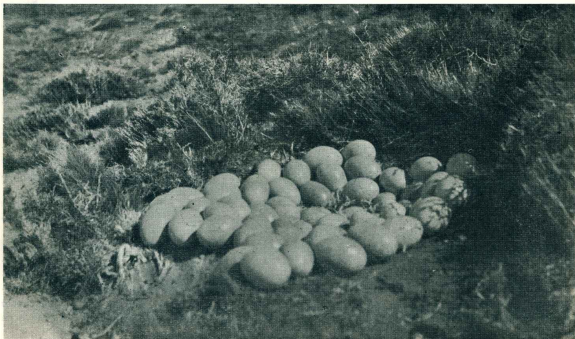
En el camino de regreso a los toldos, se divisaron dos humos casi juntos que se elevaban rectos y negruzcos, verticalmente hasta el cielo. Es la señal de auxilio como se ha dicho, entre los moradores del desierto, adonde concurren diligentemente algunos jinetes.

En el lugar del llamado se encontraba el cuerpo exánime de un indio. Entre los dedos tenía la mecha de un fósforo, el mismo que había servido para prender las matas negras; en la otra mano apretaba la caja.

Los rastros indicaban que había sido despedido del caballo en una tremenda rodada produciéndose una herida en la cabeza contra una piedra. No obstante, había podido arrastrarse hasta prender una primera mata y luego una segunda; produciéndose el desenlace final a consecuencia de una abundante hemorragia.

La llegada a los toldos con el cuerpo del muerto atado a su propio caballo, causó hondo pesar, mortuorizado por el llanto y los cantos lastimeros de las mujeres, y por un silencio respetuoso entre los hombres de la tribu.

Nidal de avestruz, con 58 huecos, hallado en la estancia "La Vidalita" (San Julián), en setiembre del 1942.



(Foto Astal A. Paz.)



Dos diferentes épocas de la población, en fotos tomadas, la una de día y la otra de noche, aproximadamente desde un mismo punto.

Ayer y hoy en Comodoro Rivadavia

GREGORIO FAINGUERSCH

FABRICANTE

CAMISAS • PIJAMAS • CALZONCILLOS

SANTIAGO DEL ESTERO 532 — BUENOS AIRES

T. A. 37, Rivadavia 0769

Los peligros de la navegación en la costa sur

Por José María de Elio
(Para ARGENTINA AUSTRAL)

Durante muchos años se ha definido a la Patagonia como una comarca de territorio vasto y en el donde la vida era dificultosa y recia. Si bien esto último era y sigue siendo exacto, no lo es, en cambio, lo de estéril. No es estéril un territorio que encierra grandes riquezas y que tiene campos capaces de mantener grandes majadas de razas finas productoras de lanas de calidades superiores, dando anualmente más de 60.000 toneladas, o sea más del 30% de la producción total de la República. Y

si vamos a referirnos especialmente a la parte más austral de la Patagonia, que es el Territorio de Tierra del Fuego, cabe señalar que de allí sale más del 5% de aquella producción, o sea unas 3.500 toneladas de lana fina sumamente apreciada en nuestro mercado y codiciada por los centros fabriles extranjeros, amén de las carnes conservadas que exporta el frigorífico de Río Grande, cuyo total anual asciende a unos 300.000 ovinos más o menos. En esa parte de la Patagonia si que es recia y difícil la vida por su clima inhospitalario y duro, poco propicio para alentar a los hombres de trabajo y de empresa.

Pero el país no se ha preocupado nunca de subsanar los inconvenientes que presenta la vida allí, y al decir "el país" queremos decir los gobiernos habidos desde comienzos del siglo actual hasta los días presentes. La acción oficial, no obstante las reiteradas promesas y luengos discursos, no llega nunca. Si algo llega, es como medicina administrada con cuentagotas. Siendo el mar la única vía que nos da comunicación con esa región, lógico sería que los gobiernos consideraran, alguna vez, los peligros que ofrece la navegación y estada en los puertos, dedicando atención al arreglo de aquellos que aparecen como única puerta de entrada y salida de los valiosos productos de las zonas tributarias de los mismos.

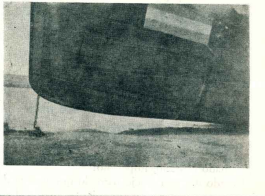
Tanto los navegantes como las personas que tienen afinidades con la navegación a la costa sur conocen de sobra los peligros y los inconvenientes que hay que afrontar no sólo por los mares bravíos sino por el deficiente de los puertos donde haya que hacer escala. Llevando desde el Norte todo cuanto es necesario a pobladores, comerciantes, etc., de lo que se deduce que es de conveniencia y de urgencia promover el desarrollo de los mismos, poniéndolos en condiciones de servir a los fines que la naturaleza les ha destinado, dado el número de embarcaciones que actualmente hacen esa navegación.

Faltan muelles apropiados en la mayoría de ellos, pues salvo el de Madryn, el de Deseadó y el que desde más o menos 25 años se empezó a construir en Comodoro Rivadavia (que no se sabe cuándo se terminará), en los demás, y son unos cuantos, no se ha sentido la acción oficial. Gracias a iniciativas y sacrificios privados, existen, en alguno, pequeños muelles de madera que no satisfacen, en absoluto, las necesidades del comercio y de la población que se acrecienta día a día, viniendo con asombrosa tenacidad los inconvenientes.



El vapor "Bahiene" varado en la playa de Río Grande. (Fotos del autor.)

Otro ejemplo de nave varada lo ofrece una foto de Ferrocarril de Cobre en la página 12 de este mismo número. (El "Columbo" en la playa de Santa Cruz.)



Donde más se notan las deficiencias y donde es más urgente la acción oficial es en Río Grande, segunda capital del territorio de Tierra del Fuego. Hay allí dos pequeños muelles de madera, uno en cada margen del río, habiendo sido construidos ambos por la S. A. Ganadera Argentina, Menéndez Béhety, y corresponden, uno a lo que se llama *lado pueblo*, el del Norte, y *lado frigorífico* el del Sur, por estar destinado en particular a las operaciones que efectúa el frigorífico establecido allí, propiedad hoy de la Corporación Argentina de Productores de Carnes.

Sucede que en algunos de nuestros puertos del Atlántico Sur, tales como San Julián, Santa Cruz y Río Gallegos, los buques quedan en seco al bajar la marea, pero sin peligro, porque el fondo les ofrece una especie de "cama" en la que se asienta y descansa todo el casco de la embarcación, cosa que no ocurre en Río Grande. Aquí, cuando los vapores podían atracar al ruinoso y pequeño muelle del *lado pueblo*, notaban los capitanes que sus barcos quedaban tocando sobre un fondo duro en el que golpeaban frecuente y repetidamente con el movimiento producido por las olas y luego tomaban una inclinación a la banda, muy pronunciada, y cada vez mayor, cuya causa pareció inexplicable en los primeros momentos, hasta que un día el vapor "Bahiene", de la Compañía de Transportes Marítimos S. A., quedó en la peligrosa posición que puede apreciarse en la fotografía que acompaña estas líneas, resultando suspendido en el aire una gran parte de su casco en una extensión de 22 metros. Gracias a la solidez del barco no se produjo una catástrofe que pudo originar su pérdida total. Otros buques de menores eslora no llegaron a quedar en posición tan peligrosa, pero sufrieron averías de consideración; tal ocurrió al transporte nacional "Vicente Fidel López", que se le levantaron las máquinas, quedando desniveladas.

Estos accidentes vinieron a mostrar la causa. Hay al costado de ese muelle un enorme block de cemento pro-

veniente, sin duda, de una embarcación que, cargada de ese material, se ha hundido allí. Ese block debe desaparecer, correspondiendo a las autoridades nacionales adoptar las medidas conducentes y ejecutables de inmediato si no se quiere contemplar, impasiblemente, la destrucción de los buques que se aventuran a atracar allí, con miras a favorecer a la población de Río Grande.

Los hechos referidos y otros que no se publicaron sirvieron de lección a los armadores, quienes, para no exponerse a perder sus barcos, resolvieron no atracar más al muelle del *lado pueblo* y aun suspender los viajes mientras no se subsanen las deficiencias que impiden un trabajo seguro. Esa resolución obliga a efectuar las operaciones de carga y descarga en el muelle del frigorífico, que tampoco ofrece grandes seguridades, y así se hace necesario transportar las cargas en camiones, que tienen que buscar río arriba el paso para cruzar este curso de agua, recorriendo 35 kilómetros de malos caminos, totalmente intransitables la mayor parte del año por las lluvias y la humedad natural de la región, en cuyo caso deben quedar las mercaderías y frutos a la intemperie expuestos a toda clase de perjuicios.

Es de esperar que el gobierno se aboque de una vez al problema de Río Grande, en defensa de los cuantiosos intereses públicos y privados que gravitan allí. Hay actualmente en el gobierno un hombre que por haber sido gobernador de aquel territorio conoce perfectamente las necesidades y deficiencias que acabamos de señalar. El señor Contraalmirante Anadón, al frente del Ministerio de Marina, de cuyo patriotismo e inteligencia no dudamos, ha de encontrar razonable cuanto dejamos expresado y ha de contribuir con su consejo a la pronta realización de las obras necesarias para poner el puerto de Río Grande en condiciones apropiadas. Así confía la población del territorio.

Pruebe el nuevo cigarrillo

"Reina Victoria"

Rubio de 45 ctvs.

Tabaco 100% Importado

Creación del famoso técnico norteamericano
Mr. Th.-C. Hampton

R u m b o S u r

Patagonia 1947

EL LLAMADO

¡Llamado extraño, imperioso!
Llamado del mar, viejo llamado que parece dormido y surge, poderoso y apremiante, apenas el viento alarga los días y el sol brilla, cálido, sobre la tierra amante.

Viejo llamado. Voz lejana del Mar Cantábrico que acunó las horas niñas de los abuelos y llama ahora en mí, de nuevo e irremediamente.

Recuerdo del mar. Vuelve como una suave canción melancólica que nos apena, pero que igual queremos escuchar.

El mundo canta la gloria del estío.

Abiertos están los horizontes hacia los cuatro rumbos y hay que partir.

Mañana, una vez más, el mar maravilloso de azul estará ante mis ojos.

El barco me lleva ahora sobre las aguas grises del río y los puertos australes, lejanos, me aguardan como una esperanza.

Por Ricardo E. Pose

(Especial para ARGENTINA AUSTRAL.)

ENCUENTRO

De nuevo sobre el mar, lo vi con alegría y sin asombros. Como encontramos esos rostros queridos que llevamos en el recuerdo, firmes, indelebles, y que volvemos a ver después de muchos días: nos alegran, hacen brincar de gozo nuestro corazón, pero nada de ellos nos sorprende.

Todo lo vimos ya; pero vivimos, sí, intencionalmente, la dicha del encuentro. Dicha y alegría de volver a ver lo que se ama.

¡Atlántico Sur, mío eres una vez más!

NOCHE

Mar adentro, alta mar. Sesenta millas hay a Punta Delgada.

Yengo de estar, sobre cubierta, en este silencio tremendo de la noche. Clara, la Cruz del Sur marca sus cuatro botones de luz sobre un cielo sereno.

Neptuno, Júpiter, Venus, brillan también, luminosos y lejanos.

Son los mismos astros que brillan sobre la ciudad distante, que quedó atrás, intencionadamente olvidada; que los veo en cada noche pura con renovado asombro.

Son los mismos. Es otro, solamente, el marco de mar, de jarcias, de chimeneas, de tragavientos, que un humo negro y desmelenado cruza.

Son los mismos y, sin embargo, son otros. Tan otros, que parece mentira que sean los mismos.

Grabo todo en mis ojos. Acumulo paisajes, visiones, luna, mar y estrellas.

Serán después, en las noches futuras del regreso, algo a qué aferrarse para vivir en continua esperanza.

ISLA LEONES

Tú eres todavía un poco niño y aun guardas en tus ojos y en tu corazón la virtud del asombro.

Eres un poco niño y guardas, como el niño, esta tremenda ansia de aventura, de caminos, de luz y de paisajes.

Y vienes desde lejos. Y navegas millas y millas. Y llegas una tarde, al crepúsculo, aquí.

¡Aquí!

Ante tus ojos—esos ojos que aun tienen la virtud del asombro—está en la isla Arce, la isla Leones...

Y el mar es azul, más azul que lo que habías soñado. Es rojo el cielo. Y hay una fiesta de colores para tus ojos que aun guardan la virtud del asombro.

El barco, ave silenciosa y tranquila, busca el rumbo del estrecho y pasa.cae la noche y allá arriba, alta, la luna recorta el cielo una vez más.

Un hombre saluda desde el faro y atrás queda todo.

Algún petrel tiende todavía el arco de su vuelo sobre un cielo que cambia sus rojos por violetas. Abre sus alas y, leve, marcha de proa a popa.

Entonces quisieras decir toda la emoción de lo que has visto. Quisieras decirlo y no puedes.

¡Es mejor no decirlo! ¡Es mejor guardarlo así!
El tiempo lo hará un día poema, luminoso recuerdo, o dulce dicha de hablar con el amigo dilecto mientras marchas de su brazo hacia ninguna parte.

El tiempo lo hará un día todo eso, o nada. Pero quedará un nombre: Isla Leones.

Y un instante en que comprendiste cuanto se puede ama la vida; y cómo hay que salir a buscarla, sea donde sea, para calmar tu ansia de luz y de paisajes.

Porque todavía tienes en tus ojos y en tu corazón la virtud del asombro.

CIUDAD AUSTRAL

El pampero, fuerte y frío, cortó mi rostro cuando asomé sobre el puente. Respiración de polo sobre la costumbre del clima cálido de Buenos Aires.

Playa pedregosa, sin cariño acogedor. Al frente, más allá de la espuma blanca de las rompientes, la ciudad se tendía perezosa al sol de la mañana. Lejos, en las calles sin árboles, las casas parecían agacharse para que pasara el viento.

Dejé el barco y fui a tierra. El frío parece meterse entre las ropas, lacerante, como puntas de flecha.

¡Andar...! ¡Qué inevitable sensación de soledad y tristeza! El ánimo se deprime junta a la chatura de las casas.

Las casas... Madera y cinc., bajas, muy bajas. ¡Cuanto menos las golpee el viento, mejor! Grandes ventanales. ¡Cuanto más entre el sol será mejor! Tras los cristales, malvones, enredaderas, jazmineros,

S. M. el Rey TOMACÓ

presenta:



a la más deliciosa de las reinas



la fruta desecada por excelencia



Señora: Después de anunciarle que de nuevo estoy en los almacenes, no se imagine Ud. con que orgullo le presento "A. F. D." Es una reina de corazón dulce y tierno, su mejor amiga desde hoy.

Los duraznos, peras y ciruelas "A. F. D.", y las pasas de uvas sanjuntinas, son un delicioso alimento, nutritivo, liviano, digestivo y ¡quisiéramos como ninguno!



La mejor selección de frutas argentinas

Yo, la reina "A. F. D.", he seleccionado la mejor fruta cuayana para que Ud. prepare las más ricas compotas... los más delicados y exquisitos postres... ¡Saboreelos hoy mismo!

En paquetes de 1/2 y 1 kilo envueltos en celofán. También a granel, en cajas de 10 kgs.



En paquetes de 1/2 y 1 kilo envueltos en celofán. También a granel, en cajas de 10 kgs.

LA REINA DE LA FRUTA DESECADA

es un producto de ARGENTINE FRUIT DISTRIBUTORS S.R.L. CAPITAL 1.300.000 M.N.

¡Visite y mire cómo funciona "LA FABRICA IDEAL" un programa con "El Mundo" y "El Otro Yo" por Radio El Mundo y cadena. Los miércoles y domingos a las 8:30.

CONFECCIONES

MOIS CHAMI

CASA FUNDADA EL AÑO 1912

ALSINA 772

T. A. 33, Avenida 2551

BUENOS AIRES

asoman el verdor de sus hojas y la gracia de alguna flor.

Calles en silencio. Sólo el viento silva, o ruge.

A veces, andar y andar sin encontrar a nadie.

Sobretodos, boinas, bufandas... Hace mucho frío.

Cuando cae la noche la ciudad parece hundirse en la soledad más intensa.

CEMENTERIO VIEJO

Está allá, lejos, fuera de la ciudad, en pleno campo, donde la mata negra ondula soberana y alguna flor, pequeña, como con miedo, se aplasta contra la tierra.

¡Viento y viento!

Un cerco de alambre, destruido en parte, limita el campamento. ¿Para qué tiene puerta con candado?

Viejas sepulturas, derribadas, ruinosas.

¿Y esas flores? Coronas de hojas de cinc y unas blancas flores rígidas que tienen dureza de loza.

No hay otras para estos muertos, porque el viento, soberano y feroz deshace a las otras, a las verdaderas; las reduce a polvo o hilachas.

No hay ya, para algunos, ni el nombre que llevaron en vida sobre la pampa ruda, sobre el litoral patagónico, o sobre el mar bravío.

¿Lobero? ¿ovejero? ¿poblador de las vastas extensiones? ¿navegador de las caletas?

A veces, sin embargo, algún nombre perdura afirmando una vida al recuerdo.

¿Quién eres tú? ¿Qué era esta tierra ruda, salvaje, tierra de hombría, de sufrimiento y de aventura cuando quedaste aquí, Nicholas George?

Alguien labró en lengua extranjera tu epitafio:

*Now the labourer's task is o'er
Now the tempests all are past,
Safe upon the further shore
Lands the voyager at last.*

¿Quién dejó para ti estas palabras:

*Ya ha terminado la labor del hombre.
Todas las tempestades han pasado.
Seguro, en la otra orilla,
El viajero ha, por fin, desembarcado.*

Sí, ya ha terminado tu labor. La de todos los que están aquí, tan solos.

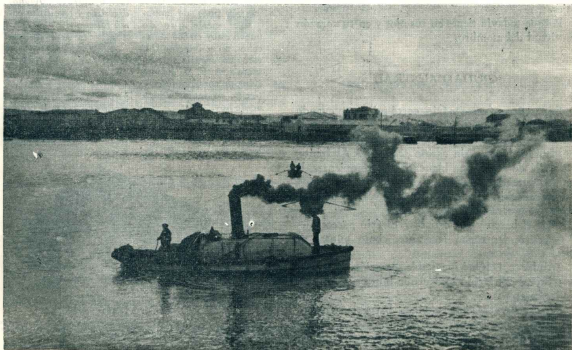
Sobre ellos pasa el viento, salvaje, desatado en locura.

Una canción para su sueño.

O la del mar, que rompe sobre la playa pedregosa.

Puerto San Julián.

(Foto Baró, tomada desde la cubierta del "José Menéndez".)



Notas viajeras de un patagónico



Jujuy. Transporte de semilla de caña de azúcar en el ingenio Ledesma.

(Foto de Edmundo Pittman, abril 1947.)

Pintura especial PAJARITO para marcar ovejas...

su color vence al tiempo - de esquila a esquila!!! Elimínase totalmente en el lavado y es aprobada en toda industrialización de lanos!!!



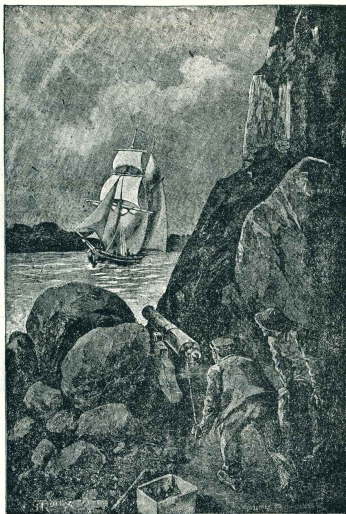
PAJARITO

TRADICION EN PINTURA

PINTURAS

ESMALTES

BARNICES



Dispuestos a hacer Juergo en cuanto la goleta pasara frente a ellos.

Sheward y Taylor

Comisionistas de la Bolsa de Comercio - Corredores de cambios - Compra-venta de títulos y acciones - Cambios, descuentos y operaciones financieras - Trámites oficiales ante el Banco Central y la Aduana de la Capital
Avda. Pte. Roque Sáenz Peña 547 T. A. 33, (Avenida) 1688 y 8770

El faro del Fin del Mundo

Novela de Julio Verne

(Continuación.)

Todos los de la banda conocían perfectamente el "aviso" por haberlo visto varias veces durante su prolongada escala en la bahía de Elgor.

Carcante respiró tranquilo, y se alegró de no haber alarmado inútilmente a sus compañeros. El segundo de la banda permaneció todavía una hora en la galería, hasta que vió desaparecer el vapor hacia el Norte de la isla, a una distancia excesiva para poder enviar su número al faro, señal que desde luego hubiera quedado sin correspondencia.

Cuarenta minutos después, el vapor, que navegaba con una velocidad de lo menos doce nudos por hora, desapareció a la altura de la punta Colnett.

Carcante bajó a la playa, después de haberse asegurado de que ningún otro barco aparecía en toda la extensión del mar.

Acercábase la hora de la marea baja. Era el momento fijado para la salida de la goleta. Los preparativos estaban terminados; las velas prestas a ser izadas.

A las seis Kongre y la mayor parte de sus compañeros estaban a bordo. Poco después el bote conducía a los que aún estaban en tierra.

La marea empezaba a bajar lentamente. Ya se descubría el lugar donde la goleta había estado durante las reparaciones. Del otro lado de la caleta las rocas mostraban sus cabezas puntiagudas. Una ligera resaca iba a morir en la arena de la playa.

Había llegado el momento de zarpas, y Kongre dió la orden de levar el ancla.

Las velas fueron orientadas, y la goleta comenzó lentamente su movimiento hacia el mar.

El viento soplabá de Esteseúeste, y la Carcante doblaría sin dificultad el cabo San Juan.

Kongre, que conocía perfectamente la bahía, estaba seguro de que ningún peligro le amenazaba, y con la mano en el timón, dejaba que la goleta fuera aumentando su velocidad.

A las seis y media la Carcante no estaba más que a una milla de la

extrema punta. Kongre veía todo el mar, hasta el límite del horizonte. El sol iba descendiendo hacia su ocaso, y bien pronto las estrellas brillarían en el céntic, que se ensombrecía bajo el velo del crepúsculo. Carcante se aproximó en aquel momento a su jefe.

—¡Al fin vamos a vernos fuera de la bahía! —dijo con satisfacción.

—Dentro de veinte minutos doblaremos el cabo San Juan —contestó Kongre.

—La estación está ya muy avanzada, y creo que podemos contar con la persistencia de estos vientos del Este.

En aquel momento el hombre de guardia exclamó:

—¡Atención a proa!... —¡Qué ocurre? —preguntó Kongre.

Carcante acudió para ver lo que pasaba.

La goleta pasaba precisamente por frente a la caverna donde la banda había vivido tan largo tiempo.

En este lugar de la bahía derivaba parte de la quilla del Century, rechazado hacia el mar por el refugio.

Un choque hubiera podido tener lamentables consecuencias, y no había instante que perder para apartarse de este obstáculo.

Kongre viró ligeramente. La maniobra produjo el efecto deseado, pues apenas si la quilla de la Carcante rozó aquel pedazo de casco del Century.

En aquel preciso momento un agudo silbido desgarró el aire, y un violento choque hizo estrearse a la goleta, seguido inmediatamente por una detonación.

"EL CAFE TEMPLA EL ANIMO Y
ESTIMULA EL PENSAMIENTO"

CAFE

Gaulista

PURO DE
BRASIL
SOLAMENTE ENVASADO

PEDIDOS A
TACUARI 1542 - U.T. 26-3481



Al mismo tiempo elevése del litoral una humareda blanquecina que el aire rechazó hacia el interior de la bahía.

—¡Qué es esto? —exclamó Kongre.
—Han disparado contra nosotros —contestó Carcante.
—¡Toma la barra! ordenó Kongre.

Y precipitándose a babor, se inclinó sobre la borda, advirtiéndole un agujero en el casco, a medio pie de altura sobre la línea de flotación.

Toda la tripulación se agrupó inmediatamente en la proa de la goleta.

Bazar

Dos
Mundos

25

SUCURSALES

*

Casos Centrales:

CALLAO eqs.
SARMIENTO

FLORIDA eqs.
Bartolomé Mitre

*

J. ROGER BALET

¡Era un ataque procedente de aquella parte del litoral!... ¡Un proyectil que la Carcante recibía en su flanco en el momento de salir de la bahía y que si le hubiese dado un poco más abajo seguramente la hubiese echado a pique!

Se comprenderá fácilmente la sorpresa y el espanto que produjo a bordo tan inesperada agresión.

—¿Qué podían hacer Kongre y sus compañeros?... ¡Echar el bote al agua, remar hacia la orilla y apoderarse de los que habían disparado contra ellos?... Pero ¿no serían los enemigos superiores en número?... ¡Eventualmente —aprobó Carcante— No hay duda que procede del barco naufragado. ¡Qué lástima que no hayamos dado con él entre los restos!...

—No se trata ahora de eso —interrompió bruscamente Kongre—, sino de reparar lo antes posible la avería...

En efecto, no era cosa de entretenerse a discutir acerca del ataque contra la goleta, sino de proceder a las necesarias reparaciones.

En rigor, podríase conducir a la orilla opuesta de la bahía, a la punta Diego. Una hora bastaría para ello. Pero en este lugar la goleta hubiese estado muy expuesta a los vientos de alta mar, y hasta la punta Several la costa no ofrecía ningún seguro abrigo.

Kongre resolvió, por lo tanto, volver aquella misma noche al fondo de la bahía Eligor, donde el trabajo podría llevarse a cabo con toda seguridad y lo más rápidamente posible. Pero en el aquel momento la marea descendía y la goleta no podía vencer el refugio. Por eso era esperar la marea ascendente, que no se haría sentir hasta las tres de la madrugada.

La Carcante balanceábase vivamente por la acción del oleaje, y la corriente anabazaba arrastrarla hasta la punta Several. De vez en cuando oíase el ruido del agua precipitándose por los dos agujeros que los proyectiles habían hecho en el casco. Kongre no tuvo más remedio que resignarse a echar el ancla a unos cuantos cables de la punta Diego.

En resumen, la situación era poco tranquilizadora. La noche se echó encima, y bien pronto la obscuridad fué profunda.

Era necesario todo el conocimiento que Kongre tenía de aquellos parajes para no estrellarse contra alguno de los numerosos arrecifes que impiden el acceso a la costa.

diese sobre babor, el agua penetraría en el interior.

Era necesario, por lo tanto, tapar los dos agujeros hechos por los proyectiles antes de continuar la marcha.

—¡Pero quién sería el canalla que nos ha enviado esto? —preguntaba reiteradamente Carcante.

—Tal vez ese torrero que se nos ha escapado —contestó Vargas—.

—Acaso, acaso algún superviviente del Century a quien el torrero había salvado. Pero, en fin, para disparar proyectiles hace falta un cañón, y ese cañón no habrá caído de la luna.

—Eventualmente —aprobó Carcante— No hay duda que procede del barco naufragado. ¡Qué lástima que no hayamos dado con él entre los restos!...

—No se trata ahora de eso —interrompió bruscamente Kongre—, sino de reparar lo antes posible la avería...

En efecto, no era cosa de entretenerse a discutir acerca del ataque contra la goleta, sino de proceder a las necesarias reparaciones.

En rigor, podríase conducir a la orilla opuesta de la bahía, a la punta Diego. Una hora bastaría para ello. Pero en este lugar la goleta hubiese estado muy expuesta a los vientos de alta mar, y hasta la punta Several la costa no ofrecía ningún seguro abrigo.

Kongre resolvió, por lo tanto, volver aquella misma noche al fondo de la bahía Eligor, donde el trabajo podría llevarse a cabo con toda seguridad y lo más rápidamente posible. Pero en el aquel momento la marea descendía y la goleta no podía vencer el refugio. Por eso era esperar la marea ascendente, que no se haría sentir hasta las tres de la madrugada.

La Carcante balanceábase vivamente por la acción del oleaje, y la corriente anabazaba arrastrarla hasta la punta Several. De vez en cuando oíase el ruido del agua precipitándose por los dos agujeros que los proyectiles habían hecho en el casco. Kongre no tuvo más remedio que resignarse a echar el ancla a unos cuantos cables de la punta Diego.

En resumen, la situación era poco tranquilizadora. La noche se echó encima, y bien pronto la obscuridad fué profunda.

Era necesario todo el conocimiento que Kongre tenía de aquellos parajes para no estrellarse contra alguno de los numerosos arrecifes que impiden el acceso a la costa.

Al fin dejóse sentir la marea ascendente. El ancla fué recogida a bordo, y la Carcante, no sin haber corrido serios peligros, fondó de nuevo en la caleta de la bahía Eligor.

V

DURANTE TRES DIAS

Fácil es de imaginarse a qué grado de exasperación llegarían Kongre, Carcante y los otros. En el preciso momento en que iban a dejar la isla, habíales detenido un obstáculo imposible de prever... Y en un espacio de cinco días, tal vez menos, el "aviso" podría presentarse en la entrada de la bahía Eligor. Seguramente, de haber sido menos graves las averías de la goleta, Kongre no hubiese dudado en buscar otro fondeadero. Hubiera ido, por ejemplo, a refugiarse en el abra de San Juan, que al doblar el cabo se encuentra en la costa septentrional de la isla. Pero en el estado en que se encontraba el barco, hubiera sido una locura pretender realizar semejante travesía. Hubiérase ido al fondo antes de llegar a la altura de la punta. El recorrido había de hacerse con viento de popa, y el agua no hubiese tardado en invadir la goleta. Por lo menos la carga se hubiera perdido irremisiblemente.

Imponíase, por lo tanto, el regreso a la caleta del faro, y Kongre, había obrado muy enmendado al acordarlo. Durante aquella noche nadie durmió a bordo, dedicándose todos a la vigilancia más expedita, en presencia de un nuevo ataque.

Era de temer que una tropa numerosa, superior a la banda Kongre, hubiera desembarcado en la isla. Tal vez se conociera ya en Buenos Aires la existencia de esta banda de piratas, y el Gobierno argentino tratase de destruirla.

Sentábase a popa Kongre y Carcante, hablando de todo esto, mejor dicho, hablando solamente el segundo, pues Kongre permanecía absorto y no contestaba más que por monosílabos.

—Carcante fué el primero que expuso esta hipótesis, la llevada a la isla de los Estados de soldados argentinos para perseguir a Kongre y sus compañeros. Pero aún admitiendo que el desembarco de tales soldados fuese inevitable, no era análogo al modo de él de una trampa mortal. La neutral era el asunto inmediato a la obra en un caso de este los hubiese faltado el tiempo para organizarlo,

haberlo dispuesto a la entrada de la bahía varias embarcaciones para apoderarse de la goleta a su salida, o, cuando menos, para ponerla en la imposibilidad de continuar su ruta. En todo caso, era evidente que no se hubiesen limitado a la única escaramuza de aquellos desconocidos agresores, cuya prudencia demostraba su debilidad.

Carcante abandonó, pues, aquella hipótesis y volvió a la idea de Vargas.

Si, era evidente que el único que se proponía los que atacaron a la goleta era impedir que saliera de la isla. Tratábase, indudablemente, de algunos supervivientes del Century que se habían encontrado con el torrero, quien los poseía en autos de todo lo sucedido, previniéndoles de la próxima llegada del "aviso"...

—Pero el "aviso" no está aquí todavía! —dijo Kongre con voz que la solemnidad le cambió. Antes de su regreso, la goleta estará lejos de la isla.

Era muy improbable, aun admitiendo que el torrero del faro hubiera encontrado a los naufragos, que entre todos amaran más de tres. ¡C6-mo admitir que se hubiesen salvado más de tan violenta tempestad! ¡Y qué iba a poder este puñado de hombres contra una tropa numerosa y bien armada!

La goleta, una vez reparada, ganaría alta mar, saliendo por medio de la bahía. Lo que había ocurrido una vez era preciso probar que no se repetiría.

No era, pues, más que una cuestión de tiempo. ¡Cuántos días emplearían en reparar la nueva avería!

Durante la noche no ocurrió incidente alguno, y en cuanto hubo amanecido la tripulación puso manos a la obra.

El primer trabajo consistió en desplazar la parte de la carga correspondiente al flanco de babor. Se necesitaba lo menos medio día para cubrir hasta el fondo, mejor dicho, hasta el objetivo. No sería necesario desembarcar el cargamento ni dejar en seco la goleta, porque encontraríanse los agujeros un poco por encima de la línea de flotación consiguiérsela sin tanarlos sin gran trabajo.

Kongre y el carpintero hicieron a la vela, y he aquí el resultado de su examen.

Los agujeros, situados a dos o tres pies el uno del otro, eran los dos de bordes limpios, como si hubiesen sido hechos con un taladrador. Podrían, por tanto, quedar herméticamente cerrados con trozos de madera.

CIGARRILLOS RUBIOS



Continental
Apasician!

En suma, no podía decirse que la goleta hubiera experimentado serias averías. No comprometían el buen estado del casco, y podrían ser rápidamente reparadas.

—¿Cuándo? —preguntó Kongre.
—Entre hoy y mañana todo quedará arreglado.

—Dé suerte que podremos volver a colear la carga durante la noche y aparejar pasado mañana?

—Seguramente —declaró el carpintero.

Seenta horas bastarían para las reparaciones, y la partida de la Carcante no se habría al fin y al cabo retardado más que dos días.

Carcante preguntó a Kongre si no se proponía volver al cabo San Juan para procurar saber lo que había sucedido.

—¿Para qué? —contestó Kongre. No sabemos con quién nos las tenemos que hacer, y necesitaríamos ir diez o doce, no pudiendo quedar más que dos o tres en el cuidado de la goleta. Y quién sabe lo que ocurriría durante nuestra ausencia!

—Es verdad —convino Carcante—; luego, ¿qué vamos ganando con eso? Lo importante es dejar la isla lo antes posible.

—Pasado mañana, por la mañana, estaremos en alta mar —declaró terminantemente Kongre.

Había, pues, muchas probabilidades de que el "aviso" no arribara antes de la partida de la goleta.

Además, si Kongre y sus compañeros se hubiesen trasladado al cabo San Juan, no hubieran encontrado restos de Vázquez y John Davis.

He aquí lo que había sucedido:

Durante la tarde de la víspera, la proposición hecha por John Davis les ocupó por completo. El sitio escogido para emplazar el cañón fué el ángulo mismo de la escollera. Entre las rocas que se amontonaban en aquella punta, John Davis y Vázquez pudieron fácilmente acoplar el afuste; pero, en cambio, les costó un gran trabajo transportar el cañón hasta el lugar elegido de antemano. Fue necesario atravesar un espacio erizado de puntas rocosas, por donde no era posible arrastrarlo. No había más remedio que levantar la pieza con palancas, lo que exigía mucho tiempo y mucha fatiga.

Serían las seis cuando el cañoncito quedó emplazado de manera que enfilara la entrada de la bahía.

John Davis procedió a cargarla, introduciendo una fuerte cantidad de pólvora, una vez atascada con hoias secas, encima de las enales se colocó el proyectil. Se puso el cabo y la pieza quedó en disposición de hacer fuego en el momento preciso.

John Davis dijo entonces a Vázquez:

—He pensado detenidamente en lo que nos conviene hacer. Es preciso no echar a niene la goleta, pues si así fuera, todos esos cañallales nos lanzarían la orilla, y tal vez no pudiéramos escapar.

Lo esencial es que la goleta se vea precisada a volver a su fondeadero, y permanecer en él algún tiempo para reponer sus averías.

—Estamos conformes —dijo Vázquez—; pero la avería que produce la falta del cañón puede quedar reparada en una mañana.

—No —contestó John Davis—, por que se verán obligados a desmontar la carga. Estimo que invertirá los meses cuarenta y ocho horas, y estamos a veintiocho.

—Y como el "aviso" puede no llegar en una semana —objeto Vázquez—, ¿no sería preferible tirar sobre la arboladura, mejor que sobre el casco?

—Evidentemente, Vázquez; una vez desamparada de su mástil de mesana o de su palo mayor —y no voy medio de que pudieran recomponerlos— la goleta quedaria retenida por largo tiempo. Pero afinar a su mástil es más difícil que dar en el casco, y es necesario que nuestros proyectiles den en el blanco.

—Es verdad —contestó Vázquez—; tanto más que, si estos miseriales no salen hasta la marea de la tarde, que es lo más probable, habrá ya poca claridad. Hazca usted, pues, lo que mejor le parezca, Davis.

Vázquez y su compañero no tenían más que esperar y se apostaron cerca de la pieza, dispuestos a hacer fuego en cuanto la goleta pasara frente a ellos.

Ya se sabe cuál fué el resultado del ataque y en qué condiciones tuvo la Caracota que volver a su fondeadero. John Davis y Vázquez no dejaron su puesto hasta ver que la goleta estaba de nuevo en el fondo de la bahía. Y ahora lo que les aconsejaba la prudencia era buscar otro refugio en cualquier otro punto de la isla.

Podía suceder, como Vázquez había dicho, que Kongre y una parte de los suyos fueran al cabo de San Juan en persecución de los agresores.

Su decisión fué rápidamente adoptada. Dejar la gruta, buscar a una o dos millas de allí un nuevo refugio, situado de tal suerte que pudieran ver todo lo que se hiciera por el Norte. Si el Santa Fe aparecía, trasladárase al cabo San Juan, para desde allí hacerle señales. El comandante Lafayete les enviaría un bote para recogerlos a bordo, donde le pondrían al tanto de la situación; situación que al fin se desenlazaría, bien que la goleta permaneciera retenida en la caleta a que, desgraciadamente, estuviera ya en alta mar.

—Dios quiera que esto no ocurra —repetía Vázquez.

A media noche pusieron en marcha, llevándose las provisiones, las armas y la reserva de pólvora. Sigueron la orilla del mar durante seis millas, aproximadamente, dando la vuelta al abra de San Juan. Después de algunas pesquisas, acabaron por descubrir una cavidad suficiente para poderse refugiar hasta la llegada del "aviso".

Vázquez y John Davis estuvieron en observación. Sabían que la goleta no podía aparejar mientras estuviera subiendo la marea, y estaban tranquilos. Pero con el reflujó volvía la posibilidad de que los bandidos se largaran si durante la noche lograban reparar las averías. Seguramente que Kongre no retardaría ni una hora su salida ante el temor de que el Santa Fe apareciera a la vista.

Ninguno de los de la banda aparecieron en el litoral. Ya se sabe que Kongre había decidido no perder el tiempo en pescuías, que habrían resultado inútiles. Activar el trabajo, terminar las reparaciones en el más breve plazo posible, era lo mejor que podían hacer.

Vázquez y John Davis no observaron nada alguna durante todo el 1º de marzo. Pero qué largo se les hacía el día!...

Al anocheecer, después de observar la bahía y obtener la seguridad de que la goleta no había lavado anclas, se retiraron a su refugio en busca de reposo, que tanto necesitaban.

Levantáronse al lucir el sol, y sus primeras miradas fueron hacia el horizonte.

Ningún bote aparecía a la vista de la isla. El Santa Fe no se anunciaba por la columna de humo de su chimenea. ¡Estaría disonesta la goleta para hacerse a la mar! Empezaba el reflujó, y si lo aprovechaban, en una hora habrían doblado el cabo San Juan.

Era inútil pensar en retener la tentiva de la víspera, porque Kongre estaba ya sobre aviso y tendría muy buen cuidado de pasar fuera del alcance de la pieza.

Se comprende qué de amustiasos inquietudes pasarían Vázquez y John Davis durante todo el tiempo que duró la marea. Hacía las siete se hizo retro la marea ascendente, y con ella la seguridad de que Kongre no podría aparejar hasta por la tarde.

El tiempo estaba hermoso, el viento se mantenía al Nordeste y en el mar no quedaban vestigios de la última tempestad. El sol brillaba entre ligeras neblinas, muy elevadas, que la brisa no desvelaba.

Un día más de inestabilidad y de alerta para Vázquez y su compañero. La banda no había dejado las inmediaciones del faro y no-era probable que ninguno de los piratas se alejase de allí en todo el día.

—Esto prueba que esos cañallales se atanan en la tarca —dijo Vázquez.—Sí, se dan prisa —contestó John Davis. Dentro de poco las averías producidas por los proyectiles quedarán reparadas y nada los detendrá.

—Y tal vez... esta misma noche... aunque la marea sea tardía, afañido Vázquez. No tienen necesidad de un faro que les alumbré, la conocen perfectamente. Así como la última noche la remontaron, esta noche descenderán por ella al mar; la goleta se los llevará... Qué desgracia que no la haya usted desmantelado!...

—¿Qué quiere usted, Vázquez! —Contestó Davis. Se ha hecho lo que se ha podido ¡Dios hará lo demás!

—Nosotros le ayudaremos —dijo entre dientes Vázquez, que parecía haber tomado de pronto una energía resuelta.

John Davis permanecía pensativo; iba y venía por la playa, la vista fija en el Norte. ¡Nada en el horizonte!... ¡Nada!

Detívose bruscamente, y acercándose a su compañero, le dijo:

—¿Y si fuéramos a ver lo que pasa en el faro?

—¡Al fondo de la bahía, Davis!

—Sí, reconozcemos si la goleta está en disposición de hacerse a la mar.

—¿Y qué habremos adelantado con eso?

—Sabes, Vázquez! —exclamó John Davis. Me muero de impaciencia... No puedo más. Es más fuerte que yo.

Y verdaderamente, se veía que el segundo del Century no era dueño de sí.

—¿Cuánto hay de aquí al faro? —preguntó Davis.

—Tres millas, todo lo más, pasando por las colinas y yendo en línea recta hacia la bahía.

—Pues bien, yo iré, Vázquez... y partiré a las cuatro... ¡logaré antes de las seis y me deslizaré hasta donde me pueda. Aunque haya amanecido no me descubrirán, y yo podré observar...

Hubiera sido inútil tratar de disuadir a John Davis. Vázquez ni siquiera lo intentó, y cuando su com-



CUSENIER

LICORES FINOS

COCKTAILS Cubano -

San Martin - Manhattan

MERISSETTE Licor de guindas

TRIPLE SEC Curacao blanco

ANISETTE

LIQUEUR JAUNE

CHERRY-BRANDY

APRICOT-BRANDY

MAZARINE Licor de los monjes

CREME DE CACAO a la vainilla

LA PRUNELLE Licor de crueltas

ANIS CUSENIER "De Luxe"

DUBB ORANGE Curacao dulce

ERNESTO STEIN

Sucesor de STEIN HNOS.

PROVEEDOR MARITIMO

BALCARCE 378 - Bs. AIRES

T. A. 33 - AVENIDA 2132

Dirección Cablegráfica: "EINSTEIN"

pañero le dijo: "Usted se quedará aquí vigilando el mar... Iré solo y estaré de vuelta antes de anoecer", contestó como hombre que tiene su plan:

—Le acompañaré a usted, Davis... Yo también quiero dar una vuelta por el faro.

Estaba decidido y así se haría. Durante las horas que faltaban para ponerse en camino, Vázquez dejó a su compañero en la playa y se aisló en la cavidad que le había servido de refugio, entregándose a una misteriosa tarea.

El segundo del Century le sorprendió una vez en disposición de afilar cuidadosamente su largo cuchillo en la roca, y otro desgarrando una camisa en tiras que luego trenzaba haciendo una cuerda. A las preguntas que le fueron hechas, Vázquez respondió de un modo evasivo, asegurando que se explicaría más claramente cuando llegara la noche; John Davis no insistió.

A las cuatro de la madrugada, después de comer un poco de galleta y un trozo de carne fiambre, los dos, armados de sus revólveres, pusieron rumbo en marcha, escalando sin grandes dificultades las crestas de las colinas.

Ante ellos extendiase una extensa llanura árida. Ni un solo árbol divisábase en todo el alcance de la vista. Algunas aves de mar, chullos y estercoradoras, volaban por bandadas en dirección sur.

La ruta que habían de seguir para llegar al fondo de la bahía Elger estaba perfectamente indicada.

—Allí —dijo Vázquez.

Y con la mano señaló el faro, que se alzaba a menos de dos millas.

—Marchemos —respondió John Davis.

Los dos caminaban con paso rápido. Las precauciones no eran necesari-

SEPA COMPRAR... ADQUIERA PIELS FINAS DE INMEDIATA CALIDAD... AHORRE UN 20%... El Comercio de las Pielles de los Patagónicos

PELETERIA LABOR

Stefan Stefanoff

SAN MARTIN 205 COMODORO RIVADAVIA

Se atienden pedidos por Contra Rembolso Postal

rias hasta que estuviesen cerca de la caleta.

Al cabo de media hora de marcha detuviéronse anhelantes, pero no sentían la fatiga.

—¿Qué iba todavía una media milla que franquera?

La prudencia era ya necesaria en prevención de que Kongre o alguno de sus hombres estuviese en observación desde el faro. A esta distancia podían ya ser advertidos.

Como la atmósfera estaba diáfana, la galería era perfectamente visible. No había nadie en ella en aquel momento, pero acaso Caracante o algún otro se encontraban en la cámara de cuarto, desde donde por las estrechas ventanas, orientadas a los dos puntos cardinales, la mirada podía observar la isla en una vasta extensión.

John Davis y Vázquez deslizaron entre las rocas esparcidas por doquier en un desorden caótico. Pasaron a una otra desliziándose cuidadosamente, a veces arastrándose por el suelo para atravesar un espacio desierto. Su marcha retardóse considerablemente durante esta última parte del camino.

Eran cerca de las seis cuando alcanzaron la última de las colinas que encuadraban la caleta.

No era posible que fuesen descubiertos, a menos que uno de los de la banda se hubiese destacado en dirección a ellos. Aun desde lo alto del faro no hubieran podido ser visibles en medio de las rocas, entre las que se confundían.

La goleta estaba allí, flotando en la caleta. La tripulación ocupábase en volver a la caleta la parte de la carga que había sido preciso subir al puente durante las reparaciones. To-

do indicaba que la reparación estaba concluida, que los agujeros producidos por los proyectiles quedaban completamente cerrados.

—Están en disposición de partir! —exclamó John Davis, comprimiendo su esfera, próxima a estallar.

—¿Quién sabe si zarparán antes de la marea, de aquí a dos o tres horas —decía Vázquez.

—Y no poder hacer nada. ¡Nada! —repetía John Davis.

Efectivamente, el carpintero Vargas había cumplido su palabra. Su tarea había sido rápida y convenientemente ejecutada. No quedaba huella de la avería. Habían bastado los dos días. Colocada la carga en su sitio, cerradas las escotillas, la Caracante estaba en disposición de hacerle a la mar.

Sin embargo, transcurrido el día y desapareció el sol sin que a bordo se notasen señales de una próxima partida. Desde su abrigo, Vázquez y John Davis escuchaban los ruidos que llegaban hasta ellos desde la bahía. Eran gritos, risas, juramentos, el arrastrar de los fardos sobre el pavimento. A eso de las diez oyeron distintamente el ruido de una escotilla que se cerraba. Luego el más completo silencio.

Davis y Vázquez sintieron que se les apretaba el corazón.

Sin duda, terminado el trabajo, había llegado el momento de partir...

Pero no, la goleta continuaba balanceándose en la caleta, sujeta a su ancla, que no había sido elevada del fondo de la bahía.

Pasó una hora. El segundo del Century, cogió la mano de Vázquez, diciendo:

- La marea vuelve a subir.
- ¿No partirán!...
- Hoy no; pero, ¡ay mañana!
- ¿Ni mañana, ni nunca —afirmó Vázquez. Venga usted —añadió, saliendo de la concavidad donde estaban emboscados.

Davis, muy intrigado, siguió a Vázquez que avanzaba prudentemente hacia la playa. En pocos minutos es-

tuvieron al pie del faro. Una vez allí, Vázquez, después de una ligera pesadumbre, desplazó una roca, que hizo girar sin gran esfuerzo.

—Métase usted ahí dentro —dijo a Davis, designándole el hueco que había quedado al descubierta. Este es un escondrijo que por casualidad descubrí cuando estaba en el faro. Estaba lejos de sospechar que podía serme útil. No es una caverna, es un agujero en el que apenas podremos estar los dos; pero pasarán mil veces a nuestro lado sin sospechar que la casa está habitada.

Davis se deslizó en la cavidad, donde inmediatamente entró Vázquez. Apretados el uno contra el otro, hasta el punto de no poderse mover, hablaban a media voz.

- He aquí mi plan —dijo Vázquez.
- Usted me esperará aquí.
- ¿Esperarle a usted?
- Sí; voy a la goleta.
- ¿A la goleta? —dijo Davis estupefacto.

—He resuelto que los bandidos no salgan de la bahía —declaró Vázquez con firmeza.

Y sacó del bolsillo dos paquetes y un cuchillo.

—Este es un cartucho que he confeccionado con nuestra pólvora y un

INCENDIOS Robo (casa filia.)

ACCIDENTES DEL TRABAJO (Ley 9688)

Capital Autorizado: \$ 4.000.000.— Suscripto: \$ 2.000.000.—

Capital Realizado: \$ 1.700.000.— c/legal

Wm. F. BENKISER Presidente
C. S. TUCKER Secretario
M. HEROLD T. CONSULTOR
J. N. HOIMSTROM Gerente

Sede Social: "EDIFICIO BOSTON"

"Sucursales y Agencias en el interior de la República"

U. T. 33, Avda. 3046 Buenos Aires U. T. 34, Def. 6999

trozo de camisa. Con otro pedazo de tela y el resto de la pólvora he fabricado esta mecha. Voy a ponerlo todo encima de mi cabeza para ganar a modo la goleta. Con el cuchillo haré un agujero bajo la bóveda. En este agujero colocaré la carga de pólvora, y una vez encendida la mecha, volveré a tierra. Tal es mi proyecto, que por nada del mundo dejaré de poner en práctica.

—¿Es maravilloso! —exclamó John Davis entusiasmado. Pero no permitiré que corra usted solo tan gran peligro. Le acompañaré a usted.

—¿Para qué? —replicó Vázquez. Un hombre solo pasa más inadvertido y para lo que quiero hacer, uno basta.

Nunca pudo tanto tan poquito como puede

KO-KITO

PIMIENTA - AZAFRAN PIMENTONES CONDIMENTOS EN GENERAL

E. CONTE - GRAND SUCESORES

BUENOS AIRES

Davis eruyó que debía insistir; pero Vázquez se mantuvo inflexible. La idea era suya, y a él le competía ponerla en ejecución. Davis no tuvo más remedio que ceder ante la firme resolución de su compañero.

De noche cerrada, Vázquez, después de despojarse de sus vestidos, salió del escondrijo y fué bajando la colina. Una vez en el mar se echó al agua y nadó con brazo vigoroso hacia la goleta, que se balanceaba muellemente a un cable de la orilla.

A medida que se aproximaba la masa del barco, se hacía más negra y más imponente. Bien pronto advirtió el nadador la silueta del hombre de guardia. Sentado en la borda, con las piernas pendientes hacia el agua, el marinero silbaba una canción, cuyas notas oíanse distintamente en el silencio de la noche.

Vázquez describió una curva y se aproximó a la popa del barco, ocultándose en la sombra. El timón dibujábase por encima de él, y con sobrehumanos esfuerzos logró gatear hasta la parte superior, colocándose a horcajadas.

De esta suerte, con sus dos manos libres, pudo coger el saco que llevaba en la cabeza, y manteniéndolo entre los dientes, exploró su contenido. Sacando el cuchillo, se puso inmediatamente a la tarea. Poco a poco, el agujero practicado en el estambor iba siendo más anejo y más profundo. Después de una hora de trabajo, la hoja del cuchillo salió por la parte opuesta. En este agujero metió Vázquez el cartucho que llevaba preparado, y le adaptó la mecha, buscando luego su meclero en el fondo del saco.

En aquel momento aflojó un instante las piernas, y sintió que se deslizaba. Aquello era el irremediable

Compañía de Productos CONEN

SOCIEDAD ANONIMA

VELAS - JABONES - ACIDOS - SULFUROC MURIATICO - NITRICO - BORICO - GLICERINA - OLIVINO - ESTERINA - OXIDO DE ZINC - MONOLOCKS - BATERIAS - MARGARINAS

Bno. Rivadavia 530 Avellaneda, F. C. S.

POMELIGO
LAXANTE FRUTAL
DE ACCION NATURAL

BOAT



Un viejo problema y una NUEVA solución: el de laxar a los niños. Su tierno organismo no admite laxantes que no sean ricos, suaves, y de acción NATURAL!... Como lo es POMELIGO!... Compuesto esencialmente a base de jugo de frutas: POMELO, HIGO Y MANZANA!



Quando su "diabliño" no anda bien, consulte con su médico si necesita un laxante. Y si lo necesita déle POMELIGO. Verá con qué gusto lo toma y qué bien le hace.

POMELIGO
LAXANTE FRUTAL
DE ACCION NATURAL

UNICOS DISTRIBUIDORES
Laboratorio TARSIL
MORENO 3639 T. A. 45-3211.
BS. AS.

fracaso de su tentativa. Si se le movía la mecha, tenía que renunciar a hacer fuego.

En el involuntario movimiento que hizo para mantenerse en equilibrio, el barco osciló y el cuchillo cayó al agua produciendo un ligero ruido.

La atención del hombre de a bordo había cesado bruscamente. Vázquez le oyó marchar por el puente e inclinarse hacia el agua. Su sombra dibujóse en la superficie del mar. El marino buscaba, sin dula, la causa del ruido insolito que había atraído su atención. Permaneció largo tiempo en esta actitud; en tanto que Vázquez, las piernas agorrotadas, las uñas crispadas sobre la resbaladiza muelle, sentía que le iba faltando la fuerza.

Tranquilizado por el silencio, el marino se interrumpió para remanando su alérgico canción.

Vázquez sacó del saco el mechero y batió el pedernil dándole golpecitos con el eslabón. Desprendiéndose ligeras chispas y la mecha comenzó a chipspirotear.

Rápidamente deslízase a lo largo del timón y entrando de nuevo en el agua, se dirigió a la orilla a grandes brazadas silenciosas.

En el escondrijo donde se había quedado solo, el tiempo hacíase eterno a John Davis. Transcurrió media hora, tres cuartos, una hora... Davis, no pudiendo dominar su impaciencia, se deslizó fuera del agujero, mirando ansiosamente hacia el mar.

¿Qué le ocurría a Vázquez? ¿Haría fracaso su tentativa?

De todos modos no debía de haber sido descubierto, puesto que continuaba reinando el silencio más absoluto.

De pronto arrepentida por el eco de la colina, estalló una explosión sorda, seguida de un clamoroso de lamentaciones y de gritos. Momentos después, un hombre completamente mojado, llegaba a todo correr e empujando a Davis, se deslizaba junto a él en el escondrijo, haciendo girar el bloque que disminuía la entrada.

Casi al mismo tiempo, un pelotón de hombres pasó gritando. Sus gruesos zapatos golpeando en las piedras, no lograban apagar sus voces.

—¡Es nuestro! —decía uno de ellos.

—Lo he visto como te estoy viendo a ti añadido otro.

—¡Ha solo.

—Seguramente que no está a cien metros de nosotros.



—¡Ah canalla! ¡ya te cazaremos!...

El ruido se fué extinguendo con la distancia.

—¡Está hecho! —preguntó Davis en voz baja.

—¡Sí —contestó Vázquez.

—¡Y cree usted que he conseguido su propósito?

—Espero que sí.

Al hacer el alba, el martilleo de a bordo hizo desearse las dudas. Puesto que se trabajaba en la goleta, es que tenía averías, y que la tentativa de Vázquez había tenido éxito.

Pero lo que ni uno ni otro podían saber era la importancia de estas averías.

—Puede ser que tengan que permanecer un mes en la bahía —exclamó Davis, olvidando que si tal cosa ocurriera, su compañero y él se morirían de hambre en el fondo de su escondite.

—¡Silencio! —dijo Vázquez, cogiéndole una mano.

Aproximábase un nuevo grupo de hombres. Acaso el mismo que regresaba de la infructuosa caza. Los que lo constituían no pronunciaban una palabra.

No se oía más que el ruido de las pisadas.

Toda la mañana estuvieron Vázquez y Davis oyendo patear alrededor de ellos. Los bandidos pasaban y repasaban en persecución del agresor de la goleta.

Sin embargo, a medida que el tiempo transcurría, en esta persecución pareció disminuir. Hacia largo tiempo que no oíanse ningún ruido del exterior, cuando a mediodía detuviéronse tres o cuatro hombres a dos pasos del agujero en que Davis y Vázquez estaban embutidos.

—Decididamente, no hay medio de dar con él —dijo uno de ellos, sentándose sobre la roca misma que obstruía el orificio.

—Más vale que renunciemos a ello —afirmó otro—; los camaradas están ya a bordo.

—Y nosotros vamos a hacer otro tanto. Después de todo, el bribón ese ha dado un golpe en vago.

Vázquez y Davis se estremecieron, prestando gran atención a lo que decían sus enemigos.

—¡Si —aprobó un cuarto interlocutor. Lo que él quería era hacer saltar el timón.

—El alma y el corazón de un barco!...

—¡Bonita obra nos hubiera hecho ese pillo!...

—¡Afortunadamente, no lo ha conseguido, el mal se reduce a un agujero en la bóveda, y a un herraje arrancado. El timón no ha sufrido nada, o casi nada.

—Hoy mismo quedará todo reparado —repuso el que había iniciado esta conversación—, y esta tarde, antes de que suba la marea, nos habremos largado y que se quede ese maldito en la isla muriéndose de hambre.

—Bueno, López, ¿has desmenuado ya bastante? —interrumpió bruscamente una voz ruda. ¿A qué charlar tanto? Vamos a bordo.

—¡Vamos! —contestaron los otros tres, poniéndose en marcha.

En la reducidísima caverna donde se ocultaban Vázquez y Davis, aplaudidos por lo que acababan de oír, Vázquez no pudo contenerse y haciendo girar la roca, se arriesgó a echar una ojeada al exterior.

Hacia el Oeste el sol declinaba detrás de las montañas que limitaban la vista por esta parte. No transcurriría una hora sin que la luz solar se hubiera extinguido por completo.

(Continuará.)

Expresión Cabal del Gusto Argentino!

COCINERO

MOLINOS RIO DE LA PLATA



En la plaza San Martín durante la ejecución del Himno Nacional.



Público alrededor del monumento al capitán Moyano.



El capitán de corbeta del rastreador "Parker", descubre el monumento.

El 25 de Mayo en Santa Cruz

C A P

Se detalla a continuación la lista definitiva de precios establecidos para los distintos tipos de hacienda, en el Frigorífico de la CAP de Puerto Deseado:

	por kilo de carne limpia		por kilo de carne limpia
Corderos 1º livianos	\$ 0,96	Borregos y Borreguitos	\$ 0,7133
Corderos 1º pesados y 2º	0,93	Borregos y Borreguitos destino Europa	0,6839
Corderos 3º	0,8347	Consumo: Corderos	0,60
Corderos 1º livianos, destino Europa	0,92	" Capones	0,52
Corderos 1º pesados y 2º, destino Europa	0,89	" Ovejas	0,43
Corderos 3º destino Europa	0,8052	Consumo: Corderos	0,3158
Capones livianos	0,6631	" Capones	0,4034
Capones pesados	0,6116	" Ovejas	0,3098
Capones livianos Europa	0,6337	Corderos	0,2729
Capones pesados destino Europa	0,5748	" Capones	0,3294
Ovejas livianas	0,4821	Ovejas	0,2317
Ovejas pesadas	0,4380	Manufactura: Corderos	0,2396
Ovejas livianas destino Europa	0,4526	" Capones	0,5961
Ovejas pesadas destino Europa	0,4012	" Ovejas	0,5035

En los casos en que estos precios resultan superiores a los anunciados anteriormente, se abonará la diferencia a los productores que ya hayan entregado hacienda.

La faena en Puerto Deseado continúa normalmente, con gran afluencia de hacienda, lo que permite anticipar que será ésta la zafra más importante realizada hasta la fecha en dicho Frigorífico, tanto por la cantidad de hacienda como por los excelentes precios que ha sido posible fijar.

Sres. Ganaderos: No recurran a intermediarios. Hagan sus ofertas directamente a la CAP en Puerto Deseado, que es vuestra propia Empresa.

CORPORACION ARGENTINA DE PRODUCTORES DE CARNE

Frigorífico Puerto Deseado

Inauguración del monumento al capitán Carlos M. Moyano

Horas de intensa emotividad y profundo fervor patriótico ha vivido la población de Santa Cruz durante la Semana de Mayo. La presencia de nuestros soldados; la celebración de la magna efeméride, y por último, la inauguración del monumento al primer Gobernador del Territorio, Capitán Carlos María Moyano, ha dado sobrado margen al júbilo reinante durante los inolvidables días que duró la grata fiesta.

Haciendo justicia, aunque en forma modesta en comparación con los méritos y virtudes del hombre que se recordaba, el día 25 por la mañana el vecindario en pleno se congregó frente al monumento que perpetúa en el bronce la figura del Capitán Don Carlos María Moyano, para rendirle el tributo de admiración y respeto por su labor

fecunda de marino de brillante actuación y de gobernante patriota y progresista al frente de la primera Gobernación de Santa Cruz, que tuvo su asiento en nuestro pueblo.

No vamos a destacar en esta nota la obra realizada por el Capitán Moyano, pues para hacerlo requeriría un espacio mucho mayor que el que disponemos. Ello no obstante, debemos repetir una vez más que el Capitán Moyano fué para nuestro Territorio el verdadero preceptor de su adelanto desde aquellos días heroicos en que vivir en estos lugares significaba una hazaña por la hostilidad del clima y la vastedad del terreno casi por completo despoblado.

La grata presencia de fuerzas de nuestra Armada, representadas en esta ocasión por el rastreador "Parker" venido expresito, dió un mayor realce y lucimiento al simbólico acto.

INAUGURACION DEL MONUMENTO

A las 11 horas del glorioso día, y luego de la ceremonia patria realizada en la plaza del Libertador, la concurrencia se trasladó hasta el lugar donde se erige el monumento al Capitán Moyano (calles Cte. L. Piedrabuena e/ig. Rocca). Al tomar adecuada ubicación alrededor del mismo pudo apreciarse en toda su magnitud el imponente espectáculo que ofrecía a la vista tan enorme gentío.

Haciendo guardia de honor se hallaba un nutrido pelotón de marineros del buque de guerra. Igual millón le cupo a un cuerpo de marineros de la Subprefectura local; completando tan magnífico cuadro alumnos de las escuelas, exploradores de Don Bosco, oficialidad del "Parker", autoridades, Banda de Música y pueblo.

Ante el respetuoso silencio de los asistentes, el Comandante del rastreador "Parker", capitán de corbeta don



BORDAS & CIA.

FABRICANTES DEL CALZADO FINO PARA HOMBRE

LA MAS ALTA CALIDAD EN BOTAS PARA EL CAMPO

MEDRANO 1658

BUENOS AIRES

Jorge Perret, se adelantó hasta el monumento, descorriendo el velo que cubría la embiasta figura del Capitán Moyano, ceremonia coronada con estruendosos aplausos. Luego el Sr. P. Oliva procedió a la bendición del monumento, ejecutando seguidamente la Banda de Música local la Canción Patria.

LOS DISCURSOS

En representación de la Comisión de Homenaje usó de la palabra haciendo entrega del monumento a la Comma, el Dr. Eduardo Canosa.

En el curso de su interesante disertación, el orador hizo la reseña biográfica del Capitán Moyano, documentado con la citación de lugares, fechas y nombres, sucesos que por su trascendencia para el desarrollo inicial y progresivo de esta región austral, hacen del destacado marino y digno gobernante un hijo dilecto de nuestro Territorio, y especialmente de Puerto Santa Cruz, donde su obra de bien perdurará a través de los tiempos. No escaparon tampoco al tributo recordatorio del orador, los nombres del Comandante Don Luis Piedrabuena y del Comodoro Don Luis Py, quienes por haber actuado en estos lugares forman parte activa del historial santacruceño, como aquel desinteresado y ferviente promotor del progreso de nuestro pueblo que en vida se llamó Don Carlos Borgiagli, cariñosamente citado por el Dr. Canosa, destacando que gracias a él se hizo justicia en perpetuar el nombre del Capitán Moyano.

Las palabras pronunciadas por el Dr. Canosa fueron muy aplaudidas.

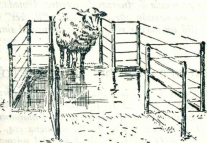
Para agradecer tan valioso donativo, habló el Presidente de la Comisión de Fomento, Don Francisco Lozano Piñero, expresándose en los siguientes términos:

Alberto J. Defilippi

CALES

"CALPABAÑOS"

MARCA REGISTRADA

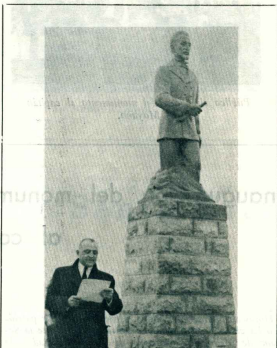


CLAY - BATHS - EWES - WETHERS - SPECIAL FOR SHEEP "CALPABAÑOS" CALCIUM OXIDE 97.80 % Para baños lanares y preparar Polisulfuro de Calcio. Colas - Hidráulico "Cal-Fuoco" y Cal de Córdoba en tambores.

Cucha Cucha 2923 — 59-3443 - Bs. Aires

Señor comandante del rastreador "Parker", capitán de corbeta Don Jorge Perret, señores oficiales; señor presidente de la Comisión de Homenaje; señores:

Es para mí verdaderamente emocionante agradecer en nombre de este pueblo, un acto que es honroso para quienes son amantes de la verdad y de la justicia.



Junto al pedestal de la estatua del capitán Moyano, el Sr. Carlos Borgiagli (hijo) pronuncia su discurso.

El Capitán Moyano ocupa un lugar predominante en todos los pensamientos elevados, y este concepto se lo ha conquistado con su gran amor y sacrificio puesto en este rincón de la Patria.

Aquí, teatro de sus hazañas, ha dejado un recuerdo inolvidable, y todos los argentinos debemos agradecer su tenacidad quiétopa y su constante afán por el progreso de este Territorio al que tanto ha dado sin hacer alarde, así es como se van fraguando las cosas que todos debemos admirar.

Agrega Santa Cruz a su historia una página gloriosa y noto en todos los presentes la satisfacción en sus semblantes, que son espejo del espíritu.

Este acto representado por la Marina de Guerra Argentina, da un brillo que nos conforta, ya que de la gloriosa Armada ha surgido el hombre que hoy homenajeamos.

Marino debió ser para sentir la gran inspiración de soñar con una Patagonia progresista y espléndida.

Su espíritu está entre nosotros, porque nunca muere los hombres que saben darse íntegramente a la Patria.

Luego habló el Sr. Carlos R. Borgiagli, hijo del amigo inolvidable que durante largos años actuara en nuestro medio y de quien tan gratos recuerdos tiene nuestro occidente, Don Carlos Borgiagli, cuyos restos guarda nuestro



Desfile de los alumnos de la Escuela Nacional N° 2 ante la estatua del primer gobernador de Santa Cruz.



Momentos en que un oficial del "Parker" pronuncia su alocución al izarse el pabellón nacional.

Centenario como preciado legado. El orador, visiblemente emocionado por el acto que se realizaba, pronunció las palabras que seguidamente transcribimos:

Señor comandante del rastreador "Parker"; señor Comisionado Municipal; señores, señores:

Única justicia de esta tierra es la que se brinda a los que al pasar por ella entregan sus entusiasmos y afanes en el bien de la humanidad. Todos estos hombres que con extraña generosidad se han olvidado de sus propias existencias, entregándose incondicionalmente a un llamado del espíritu, tienen un día su premio que es el recuerdo sentido con el mayor fervor y la emoción más pura y más sincera.

El Capitán Moyano fue uno de estos hombres que al llegar a estas tierras desoladas y áridas, lo hizo con la valentía del criollo, que dando la espalda al no naciente lo acompaña en su trayectoria para hundirse con todos los colores y matices del crepúsculo.

Profundo conocedor de los mares, no conforme con el ir y venir por el azul de los océanos, quiso ser gaucho, sentir la emoción que da la canción del pájaro y del río que se va murmurando entre guijarros y arrastrando a la hojarasca.

Y así, cautivado por el tornadizo perfil de las montañas, se interna en el corazón de las cordilleras y en sus cuebras solitarias y misteriosas, supo levantar un día la azul y blanca bandera de la Patria.

Quizá hubo el homenaje del temblor de la flecha india y sus caracoles y la agitación de pejos de nereidas y el rasguído que hace el cóndor cuando deja su hornacina y hace rumbo al infinito.

Cierro los ojos para verte, Capitán, cuando se coreó por vez primera el himno en la isla Pavón, veo tu gallarda figura, la agitación de tu pecho y una vidriosa mirada puesta con el pensamiento y el corazón en esta tierra.

Desde hoy quedarás para siempre en el recuerdo de todos los hombres. Irá el niño a la escuela con tu historia en el brazo, y las mujeres con su mirada dulce y amorosa entubiarán el bronce que te perpetúa.

En vuestra mirada de bronce veo la indicación de una ruta, la única ruta que deben seguir todos los seres de bien, que es la del sacrificio por la humanidad y por la patria. Con vuestra mirada siento la autoridad del pasado y haría regresar el tiempo con un alfabeto delirante y escribiría con el dedo y con el alma en el espacio.

Estos son los hombres que necesitan las patrias para que sean grandes.

Así terminaron los actos organizados en Santa Cruz para honrar la memoria del Capitán Moyano, primer Gobernador del Territorio, perpetuado en el bronce para permanentemente recuerdo de los hijos de este pueblo.

ALMUERZO A LA OFICIALIDAD DEL RASTREADOR "PARKER"

A las 13 horas, la Comisión del Monumento al Capitán Moyano, ofreció un almuerzo en el Hotel Colonial en honor de la oficialidad del rastreador "Parker". La cordial reunión transcurrió en un ambiente de cálidos afectos. A los postres hablaron el Sr. P. Rafael Oliva y el comandante de la nave, capitán de corbeta D. Jorge Perret.

(“Nueva Era”, de Santa Cruz, 30 de mayo de 1917)

NO OLVIDE
CADA DIA
SU COPITA

GINEBRA
BOLS



Nota gráfica del desfile militar en Santa Cruz

Las autoridades locales y jefes militares dirigiéndose al palco oficial.

La banda militar abriendo la marcha.

El equipo motorizado pasa frente al palco oficial



El método más rápido



La Pistola Dosificadora Cooper es el método más rápido que hay para dosificar las ovejas contra el saguaypé y las lombrices; con este sencillo aparato se pueden suministrar hasta 600 dosis por hora.

El Saguaypídica y Lombricida de Cooper es un remedio eficaz y seguro, con el cual no es necesario hacer ayunar a las ovejas antes de administrar la dosis, ni tampoco es necesario privarles de agua después. Es fácil de administrar, y de notables propiedades.

Solicite el folleto titulado "Lombrices de las Ovejas"

Wm. COOPER & NEPHEWS (South America) Ltd.

25 DE MAYO 489

Buenos Aires



Instantes en que lee una vibrante alocución patriótica el jefe del Cuerpo Disciplinario destacado en esta localidad, mayor Joaquín J. Rave.

El gerente del Banco de la Nación Argentina, don José Miguel Morelli, haciendo uso de la palabra en el acto patriótico realizado al pie del Monumento a la Bandera.

Conjunto de niños y maestros de la Escuela Nacional, que tomaron parte en el desfile.

El 25 de Mayo en San Julián

(Fotos Mitre.)



Vidrieras de la sucursal local de la S. A. Importadora y Exportadora de la Patagonia, exhibiendo un cuadro alegórico.

El 25 de Mayo en Puerto Deseado

Debido al mal tiempo reinante y estado de intranquilidad de las calles para los peones, se vieron tan pocos dedicados algunos actos y festejos que debieron realizarse al aire libre, suprimiéndose, pese a lo cual, los números llevados a término celebrando el 25 de Mayo con entusiasmo con el calor de la adhesión popular y una manifiesta unión patriótica.

HISTORIANDO LA SEMANA DE MAYO

Desde el día 18 al 24, en la ceremonia realizada todos los días a las 17, de armar el pabellón Nacional en la Plazaeta Bernardino Rivadavia, con asistencia de autoridades militares, civiles y numeroso vecindario, se reanaron los episodios más salientes de los históricos acontecimientos sucedidos en esos días del año 1810, recordación que se halló a cargo de alumnos de la Escuela Nacional N.º 5, alumnado que tuvo también a su cargo el recitado de poesías

patrióticas alusivas. Todos estos actos fueron amenizados por la banda militar del 9º Batallón de Comunicaciones Motorizadas, que dió animación y realce a los mismos.

ACTO ESCOLAR

A las 15 del día 24 se cumplió el acto escolar preparado por la dirección y personal docente de la Escuela Nacional N.º 5, cuyo desarrollo ofrecemos en otra sección de este número.

TE-DEUM

El día 25, cuyo adelantamiento fué recidido con las 21 salvas de ordenanza, se cumplió solo en parte el programa preparado para conmemorar dignamente el fausto día, en razón de la inclemencia del tiempo.

Desde la Municipalidad, donde se concentraron autoridades y vecindario e invitados especialmente el señor comandante del transporte Ushuaia, capitán de corbeta don Carlos Ernesto Costello y plana mayor, se formó la columna, que, integrada con las banderas argentinas del pueblo y de las entidades locales, se dirigió hasta la Iglesia Parroquial de Nuestra Señora de la Guardia, donde asistieron a una Misa y luego a Solemne Te-Deum.

EL ACTO CIVICO

En la imposibilidad de celebrar la proclama cívica hasta la Plaza Centenario "9 de Julio" como se hubiera programado, el principal acto cívico de la recordación tuvo lugar frente a la Iglesia, en la Plazaeta Bernardino Rivadavia, con la concurrencia igualmente del alumnado de la Escuela Nacional N.º 3 y Colegios locales, y representación de las fuerzas armadas.

La banda militar del 9º Batallón de Comunicaciones ejecutó el Himno Nacional, coreado por todos los presentes, y una vez acallados los aplausos tributados a la canción patria, el jefe del 9º Batallón de Comunicaciones, Mayor Don Milo Ego Fernández Barriera, pronunció el solemne y muy aplaudido discurso patriótico que a continuación transcribimos:

Autoridades, señores y señoras concurrentes:

Es para que signifiquen, señores, hacer uso de la palabra, en este cuadro tan angusto, donde el pueblo y sus Fuerzas Armadas, fusionados en un mismo ideal, se han dado cita en esta plaza, donde se halla carbado el supremo símbolo de la Patria. Siempre la providencia en efusivo diseño, acuerda manifestaciones de significativa elocuencia, cuando cristaliza momento materialización como la presente. Hemos aquí recordar, frente mismo a la simbólica imagen de la patria, fundada por la figura onerosa de la cruz, que simboliza nuestra gloriosa ciudadanía. El 25 de Mayo, ha recordado ciento treinta y siete años, del génesis patriótico en que fuimos identificados como argentinos ante las demás naciones del orbe. Lo fundado nos denota unión, amor y anhelo de cooperación, para que esta Argentina sea reconocida por las demás soberanas del mundo. Hoy nos ocupamos del económico de nuestra querida Patria y por ello nos damos los invitadas.

La cita, no es como en los acontecimientos bohemios, que asisten sólo los íntimos; aquí, materializando la letra de nuestra comi-

tación "para todos los hombres del mundo..." ellos identificando las distintas razas generosas, es con su sangre civilizadora estos campos inhóspitos, presto sus hijos, hoy también son partícipes de esta efemeridad argentina.

Nuestra gesta emancipadora, es presente del principio humano de cooperación. Hicieron camino iniciados a su vez, en una marcha, por su suelo, marcando rumbo. Es inconfundible nuestra razón de ser, pues delibamos parados la azul y blanca, que expresan unidad, de multitud etérea.

La sangre de mi buen onomástico, en el desaso de ser íntimo, hoy en progresión geométrica, materializando nuestra raza, síntesis de la aspiración de aquellos, que gestaron este día.

Fecha sublime, de especial aprecio, porque marca la iniciación de una Patria nueva. Es angustia y generosa porque traza el esfuerzo de los que con su anhelo, torcieron rutas nuevas, actuando en el ambiente geográfico, el relieve de una nueva nación. Principio humano de bora mejores, poseo ya dirigida esta idiosincrasia, una heredad, sino serán los espacios, que por voluntad del pueblo, conducirán los destinos de la Patria. No existirán más mentes involuntarias, ni orden gubernamental; será el pueblo, quien conducirá a la primera magistratura su celebrado Director: "¡Cuánta magnificencia en ella, elemental!"

Sea pues, en este pensar apasionado por el realce de los que concurren a la cita, voto de liberación, agradeciendo a Dios, la inspiración que dió al pueblo de 1810, para que, como hoy, como continuamos, tengamos de esa liberación, la justicia, fe y sacrificio, que nos obligan a nuestros antepasados.

ASADO Y PARRILLADA POPULAR

Presentando los breves actos en la Plazaeta Bernardino Rivadavia, se prohibió la asistencia militar y civil, así como también al personal del galpón de la Sociedad. An. Imp. y Exportadora de la Patagonia, en la playa del puerto local, donde gustaron de un salueteo y abundante asado a la crotilla y parrillada.

MATINEE INFANTIL

Instada concurrencia como la matinee que en obsequio del niño infantil fué ofrecida a las 17 en la sala del Cine-Teatro Español. En dicha oportunidad, al igual que en otras ocasiones, los pequeños concurrentes fueron obsequiados con golosinas.

VELADA TEATRAL

Con el salón del Cine-Teatro Español colmado de público, y con la asistencia de las autoridades militares y civiles, así como igualmente del comandante y oficialidad del transporte "Ushuaia" arrio en el puerto, que ocupaban el palco oficial, se cumplió la velada teatral.

Fuó comenzada con el Himno Nacional, ejecutado por la banda del 9º Batallón de Comunicaciones y cantado por los presentes. Enseguida se leyó el programa que el público ofreció al himno patrio, se hizo presente en el proscenio el Director de la Escuela Nacional N.º 5, Sr. R. Manóllis quien después de destacar la colaboración y efusiva patriótica como la población comenoro y festejó la fecha, hizo historia de ésta, expresando:

El patriota auténtico, personificado por muchos de nuestros héroes nacionales, seguirá siendo como una estrella que nos inspire el bien derrotar, que nos ilumine e incite, que nos impulse y eleve, para seguridad y mayor grandeza de la patria. Con esta inspiración celebramos los 137 años de gobierno propio que llevamos; 137 años de democracia, de libertad, cumplidos en circunstancias que son una gran muestra poder afirmar que vivimos evidentemente, sin espejismos ni interferencias perturbadoras del juicio, un período de afirmación de nuestra soberanía nacional, y de confort para las clases humildes y desheredadas; una gloria y no privilegio muy nuestros ciertamente, porque somos en el mundo, como la Tierra Prometida de los tiempos bíblicos; pues mientras en otros momentos la Humanidad acorralada deja oír sus lamentaciones; pueblos enteros llorando sus miserias y desastres, seguimos siendo la Tierra Prometida de los tiempos modernos, que damos muestra libérrimo, sino para significar que aun en este día de jubilo tradicional, no olvidamos a los que sufren, y lejos de consagrarlos de nuestro deber, como ciudadanos, nosotros nos movemos a dar gracias al Altísimo, por habernos preservado de los desastres que azolaban a otros pueblos.

Y bien señores, después de estas sugerencias traídas por el recordo, vamos como el 25 de Mayo, en también la fiesta del amor

RENDIMIENTO EXCEPCIONAL
EXCELENTE DURACION
INTERESANTES PRECIOS !



Baterías S10
S10

Son complemento ideal para cargadores aéreos y equipos generadores en 6-12-32 y 110 volts.

Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia
AGENTES EN TODA LOCALIDAD IMPORTANTE DE LA ZONA

a la tierra en que vivimos. Es efusiva la Patria necesita del amor de todos sus hijos. Pero no basta con decir: Yo amo a mi Patria; es necesario poner ese amor por obra; es necesario ejercer todos los deberes y también todos los deberes inherentes a la ciudadanía; es necesario sentirse parte integrante de la gran familia argentina y responsable de su porvenir. Y en este día de amor patrio; de palpitations bondas, de resonancias marcadas; evocadora de gloriosas ciudadanía, pertenecientes a la Patria como una Madre común de todos nosotros, para pedirle, con las frases de la conocida oración: que nos inspire la abstracción de sus misterios, y encienda en nuestros pechos la antorcha de su fe.

De este modo, señores, el gran día de hoy, se presta a otra consideración final: la fe. Tener fe es condición para el triunfo. Y el 25 de mayo de cada año es propicio para reafirmar esa virtud, que la Patria requiere de sus hijos. Tengamos fe en nuestro esfuerzo personal y colectivo. Emulemos la fe con que actuaron nuestros grandes: la fe de un San Martín, de un Belgrano, de un Sarriena. La fe es el calor de un pueblo, su seguridad en la marcha hacia su destino, abraza la fe y la constancia de los otros pueblos en él, traducción en capital, trabajo, progreso, respeto. No digo que esta fe degenerate en un optimismo demostado irreflexivo y sentimental; si hemos estado colabando nuestra fe sobre falsos dioses, es un bien que se sacuda nuestra confianza. Pero esto aclarado, la fe, dentro de un concepto general, es una virtud, y toda virtud es fuerza propulsora, positiva. En cambio el pesimismo, la ironía como norma, la incredulidad, la crítica destructiva por mera antipatía o partidismo, la falta de fe, pero, son factores evidentemente negativos para el progreso de la comunidad y para el bien de la Patria.

Difícilmente haya un pueblo en mejores condiciones que el nuestro, para ser optimista. Por eso señores, para terminar, pido que en este día de emoción nacional, hagamos un voto de fe, de solemnidad, en algo que es simbólico de la Patria, porque nació con la Patria misma, el mismo día 25 de Mayo de 1810; un voto de fe inquebrantable y fervoroso en nuestro pabellón; en nuestra cruz de Bandera azul y Blanca, la cruz, la gloriosa emblema bicolor, gloriosa ahora, y gloriosa siempre.

(El Orden", de Puerto Deseado, 29 de mayo de 1947.)

OBRAS EN

COMODORO RIVADAVIA

Ha sido aprobado el proyecto y presupuesto en la suma de pesos 35.914.000 para la ejecución de trabajos en el puerto de Comodoro Rivadavia. Comprende las siguientes obras:

1º — Una dársena de unos 450 metros de longitud por 150 metros de ancho, dragada a 5,30 metros bajo el cero local, destinada para las operaciones para los buques de cabotaje que frecuentan la región y que, desde los primeros momentos, ha de servir de refugio para las embarcaciones destinadas al transporte de los materiales indispensables para la construcción de las restantes obras del puerto, en particular en la piedra para hormigón, obtenible en los alrededores.

2º — Construcción de los muros u obras de mazon que han de rodear a la dársena y que, en definitiva, cumplirán con el triple objeto de: Limitar un conveniente espejo de aguas tranquilas, contener los rellenos requeridos para obtener las superficies necesarias para depósitos, calzadas, plazoletas, etc. y finalmente para servir como muro de atraque con todo el utillaje requerido para las operaciones de carga y descarga de las mercaderías.

3º — Ejecución de una obra marginal para contener las tierras, en el límite norte de las superficies a ganar al mar entre la dársena y la costa actual, superficies en las que podrán ubicarse obradores, depósito de materiales, badero, calzadas, plazoletas y otras instalaciones requeridas para el servicio del puerto.

4º — Construcción de 150 metros de una escollera interior de abrigo, para el reparo de la propia dársena, necesaria mientras la obra principal no haya avanzado suficientemente.

5º — Prosección, en unos 200 metros de la obra principal de abrigo.

"La Voz del Pueblo", de Puerto Madryn (13 marzo 1947).

¡Los Lagos! Ferralauquen, Menéndez, Rivadavia, Chollila, Epuyen, Puelo, combinación para San Carlos de Bariloche. Panoramas de Suiza en la propia Argentina puede Vd. disfrutar en sus próximas vacaciones.

Salidas de Comodoro Rivadavia a Esquel días 5, 15 y 25 de cada mes.

Salidas de Esquel para Comodoro Rivadavia días 9, 19 y 29 de cada mes.

Informes: **Transportes Comodoro**

Hotel Riñón y Librería Fernández - Av. Rivadavia 669
Esquel - Comodoro Rivadavia

Micro Sur

X CONCURSO DE LOTES DE LANA

En la segunda quincena del mes de julio próximo, se efectuará en el Mercado Central de Frutos, de Avellaneda, el X Concurso de Lotes de Lana correspondiente al corriente año, y organizado por la Dirección de Lanas del Ministerio de Agricultura de la Nación.

Como en el anterior, y de acuerdo con lo reglamentado, se abre un concurso de categoría "Estímulo, al cual podrán concurrir los establecimientos de pequeña y mediana producción, a cuyo objeto se ha disminuído la cantidad de lana a remitir como muestra fijándose entre 200 y 230 kilogramos por cada lote.

La recompensa principal es un reproductor de pedigrigé, correspondiente a la raza de la lana presentada.

Además se adjudicarán otros premios, consistentes en plaquetas, medallas etc.

SOCIEDAD RURAL DE ESQUEL Nueva Comisión Directiva

En la última reunión realizada por la Sociedad Rural de Esquel, se procedió a la distribución de cargos directivos, de acuerdo al resultado de la asamblea general ordinaria celebrada el 15 de marzo ppdo.

La nueva comisión que regirá los destinos de la entidad por el período 1947-48, quedó constituida de la siguiente manera:

Presidente: Escribano Sr. Pedro M. Paggi.

Vice-Pte.: Sr. Mihango Ar Iwan.

Secretario: Sr. Antonio Brun.

Pro-Srio.: Sr. Ricardo J. Berwyn.

Tesorero: Sr. Leonidas Alemán.

Pro-Tesorero: Sr. Armando Suárez.

Vocales Titulares: Dr. Nicano Amaya; Sr. Juan Goya; Sr. E. Carlos Tschudi; Sr. Norberto Forchieri.

Vocales Suplentes: Sr. Dewi F. Roberts; Sr. Arturo De Bernardi.

("El Libro del Sur",
Esquel, 22. mayo 1947.)

Edición extraordinaria de ARGENTINA AUSTRAL

Lo será la correspondiente al mes de octubre próximo y estará dedicada a la Antártida.

Aserradero "Silva Palma"

GRIMALDI Y CIA.

Maderas para construcciones. Machimbres y molduras en general.

Oficina:
Plaza Bulnes No. 400
Teléfonos Nos. 183 y 1506 - Casilla No. 232
PUNTA ARENAS



El teniente coronel Héctor M. Sarmiento agradeciendo el homenaje.

Comodoro Rivadavia

En honor del presidente del Club Hípico San Jorge, teniente coronel Héctor M. Sarmiento



El señor Alejandro Bandic, vicepresidente del Club Hípico "San Jorge" haciendo uso de la palabra en nombre de la asociación.

Una afectuosa demostración de simpatía fué ofrecida en el Club Hípico San Jorge al presidente de la joven y prestigiosa institución, el teniente coronel Héctor M. Sarmiento, con motivo de su traslado de la zona.

Remitidos los socios de la entidad — que cuenta entre sus miembros a buen número de los más calificados militares y civiles de la zona — en las cercanías de las instalaciones del Club, situadas en Km. 3, brindaron al homenajeado un apetitoso almuerzo criollo. Dirigieron la palabra en ofrecimiento del acto el vice-presidente don Alejandro Bandic y el secretario Dr. Pedro García Vizcarra, quienes aprovecharon la ocasión para poner de relieve las sobresalientes condiciones del presidente bajo cuya dirección el Club afirmó su formación dando término a las amplias y cómodas caballerizas con que cuenta en la actualidad.

En el mismo acto, una delegación de la Federación Atlética Y. P. F. hizo entrega de un obsequio que testimonió el agradecimiento de los clubes de la zona por la colaboración y apoyo que en favor del deporte de la zona hallaron en todo momento en el Tte. Cnel. Sarmiento.

Corresponsal.

Calidad Superior

CINZANO VERMOUTH

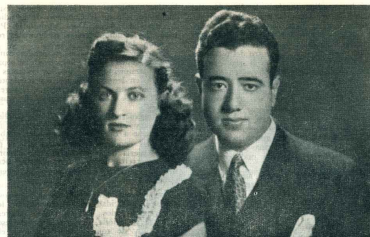


San Julián - Bodas de Oro

Con fecha 17 de Mayo pasado los esposos Alder celebraron sus bodas de oro matrimoniales. Radicados en este Territorio desde el año 1900 y en la República Argentina desde 1937, muy justificadamente pueden ostentar ambos títulos de "pioneers" santacruceños. Hombre de trabajo, don Esteban Alder cooperó a la formación de los primeros hoy grandes establecimientos ganaderos de la zona, y después de más de 60 años de empeñoso batallar con la ayuda y estímulo de su digna esposa, doña Rosa Angel de Alder, retirado ya a un merecido descanso, lo sorprende en este la auspiciosa fecha rodeado de su apreciada familia y sinceras relaciones que lo hicieron objeto de un cariñoso homenaje. Celebrado el aniversario con una reunión familiar fué tomada la foto adjunta, en la que figuran los siguientes familiares (de izquierda a derecha): En pie: Roberto Alder, Cleo G. de Alder, Elena Alder, Guillermo T. Frazer, Emma A. de Vázquez, Electra de Alder, Ricardo Alder. Sentados: Cecilia A. de Frazer, D. Esteban Alder, Do. Rosa Angel de Alder y Oliverio Alder con el niñito Teddy Alder.

(Foto Mitre)

(Corresponsal.)



Sra. Magdalena Emilia Valente y Sr. Hipólito Flores, cuyo enlace matrimonial se realizó en Trelew el 15 de febrero último. (Foto Newman.)

LUIS CARLINO & CIA.

FABRICANTES DE CALZADO

QUILMES 52 al 56 BUENOS AIRES T. A. 61 - Corrales 5430



TALLER ELECTRO-MECANICO

Instalaciones Eléctricas Navales y Terrestres

MOTORES - BOBINAJES - DINAMOS - TELEFONOS

CALLE MINISTRO BRIN 971 AL 973 — U. T. 26, Goray 2760

MOSAICOS

MARMOLES RECONSTRUIDOS

Z. HELVECIO QUADRI

CASA FUNDADA EL AÑO 1874

CORRIENTES 3740

T. A. 79, GOMEZ 2242 BUENOS AIRES

Harinas de Trigo y Maiz

Fideos - Sémola - Maiz pisado y Trigo pisado

Productos garantizados por la marca

"LA EUROPEA"

Molinos harineros y fábrica de pastas alimenticias de Snc. ANTONIO USANNA Soc. Resp. Ltda.

Cap. \$ 1.600.000

Constitución 2345/77 U. T. - 23 Buen Orden 2008 - 6840 - 9611

Dique de contención en el Chubut

La activa realización de los estudios que bajo la dirección del ingeniero Antonio Pronato, de la Administración Nacional del Agua, se está efectuando en el lugar denominado "La Angostura", sito en el Río Chubut, a una distancia de 130 kilómetros de esta ciudad, pone en actualidad la posibilidad de solucionar un viejo problema de vital importancia dentro del territorio. Nos referimos a la construcción de un dique con el cual quedaría solucionado el antiguo problema de las inundaciones en invierno y sequías en la época estival, cuyos perjuicios para una vasta zona del territorio son del dominio público. Además cabe destacar que con tal construcción las aguas del río serían aprovechadas en todo su curso, facilitando con ello el incremento de las zonas de cultivos a lo largo del mismo.

En efecto el domingo 16 de marzo en curso, se llevó a cabo la anunciada visita oficial de las autoridades gubernativas y representantes del periodismo, al paraje "Las Chapas", en el lugar destinado para emplazamiento del futuro dique que será construido en el Río Chubut.

A las 7 horas, partió de Rawson una caravana automovilística compuesta de tres vehículos oficiales de la Gobernación en los Dr. Don Ovidio Fraciles, editor jefe de la Gobernación, don Alfredo Di Nucci, Comisionado Municipal de Rawson, Dr. Don Eduardo Scignione, empleados gubernativos y periodistas y representantes de la prensa metropolitana destacados en esta Capital. En Trelew, se unieron a los nombrados, otros periodistas y corresponsales

locales, como así en Gaiman, donde esperaba a la comitiva el Ingeniero Jefe de la Comisión de Estudios de la Administración cargo los estudios técnicos preliminares relacionados con la construcción del dique.

El arribo a "Las Chapas" se produjo sin ninguna novedad. Después de cubrir los 17 kilómetros que separa este paraje del lugar de emplazamiento del dique, los visitantes que hubieron de sortear a pie y en largos trayectos, los accidentes naturales del terreno, se encontraron en el lugar en que el Ingeniero Pronato y cuerpo de avulantes efectuó los estudios del caso denominado "La Angostura".

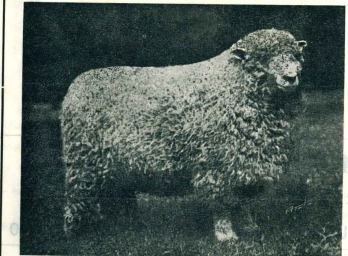
El Ingeniero Pronato explicó en detalle a los concurrentes, los estudios y cálculos efectuados hasta la fecha y los que habían de llevarse a cabo, aún, para poder establecer si el lugar elegido reúne las condiciones esenciales básicas para construir una obra de ingeniería de tanta magnitud e importancia, interiorizándose, además, acerca de numerosos detalles de orden técnico que deben superarse todavía. Calcula el ingeniero Pronato que los estudios demandarán seis meses más.

En tal oportunidad, se tomaron numerosas fotografías, que serán dadas a publicidad por intermedio de los órganos periodísticos allí representados. Los visitantes saborearon luego un sabroso asado a la criolla, emprendiendo regreso luego al paraje "Las Chapas" y de aquí a Rawson, donde el arribo se produjo en horas de la noche.

(“El Progreso”, de Trelew. 20 de marzo de 1947.)



Carneros y Ovejas Corriedale y Romney Marsh.



Carnero Romney Marsh, gran campeón en la Exposición de Ashford (Inglaterra) 1944 adquirido para la cabaña "María Behety"

S. A. GANADERA ARGENTINA

“MENENDEZ-BEHETY”

Agencias:
SANTA CRUZ (Costa Sud) y
PUNTA ARENAS (Chile)

PROCEDENTES DE
LAS ESTANCIAS:

“María Behety”

Río Grande (T. del Fuego)

“José Menéndez”

Río Grande (T. del Fuego)

“Las Acacias”

Olivera F. C. O.

“San Gregorio”

Punta Arenas (Chile)

Dirija sus pedidos a
Avdo. R. SAENZ PEÑA 547
BUENOS AIRES

Doña Eugenia Thurler Rauss de Montes

SU FALLECIMIENTO



En Punta Arenas (Chile) ha dejado de existir, el 12 de mayo pasado y a una avanzada edad, 83 años, doña Eugenia Thurler Rauss de Montes, dama de profundas vinculaciones con la vida social patagónica y que gozaba de toda la consideración y simpatía a que la hacían acreedora sus nobles y sobresalientes cualidades.

Nacida en Friburgo, Suiza, en 1863, se radicó con sus padres en la capital del territorio chileno de Magallanes, donde contrajo matrimonio con uno de los hombres más representativos de los pioneros del sur, don José Montes Pello, quien con pocos meses la precedió en la tumba (falleció el 25 de enero último).

La señora Eugenia Thurler Rauss de Montes, testigo del despertar de la gran ciudad de Punta Arenas, ha colaborado eficazmente en toda obra de finalidad social y que exigiera excelentes virtudes cristianas. Su nombre figura entre las fundadoras de instituciones locales de beneficencia y religión, como la Cruz Roja y la Liga de Damas Católicas, aparte de diversos asilos y hospitales, no contando con sus rasgos de generosidad privada, que fueron múltiples.

Sensible ha sido la pérdida de tan distinguida dama, muy especialmente en los círculos de su gran actuación social.

JUAN LIEGEOIS

REPRESENTACIONES
SARMIENTO 24

COMISIONES

CONTABILIDAD
RIO GALLEGOS

UNA VOZ ARGENTINA EN LA PATAGONIA

L.U.4 Radio Comodoro Rivadavia
L.U.12 Radio Río Gallegos
L.U.8 Radio Bariloche

Las ondas que sintonizan todos los hogares patagónicos
Cie. BROADCASTINGS DE LA PATAGONIA S. A. - Av. R. Sáenz Peña 555 - Bs. Aires



Srta. Olivia Trigueros, de Río Gallegos.
(Foto Koll.)



Srta. Rosa de la Torre, de Comodoro Rivadavia.
(Foto Boreagui.)



Srta. Valeriana García Fernández, de Gaimán.
(Foto Sillitani.)



Srta. Delia Martínez Fuyo, de Estación Jaramillo.

Caras
bonitas

Esta etiqueta es un prestigio y una verdadera garantía de calidad en toda América Latina, especialmente en sus grandes ciudades, representa una exclusividad de la Sociedad Anónima Importadora y Exportadora de la Patagonia, para que sus clientes de Confecciones puedan comprar todos los artículos para caballeros, jóvenes, niños y señoras y todo lo correspondiente al sport, en los más variados estilos, con la garantía de "MENFER" que significa-alta-calidad, máxima perfección y constante renovación en la actualidad de la moda.

SER COMPRADOR DE CONFECCIONES "MENFER", ES SABER VESTIR SOLAMENTE EN LA ANONIMA SE VENDEN CONFECCIONES "MENFER"



Cafés
y Tés Finos

"La Cosechera"

Pruébelos
una vez y
compare

★ **LA CARENA**
PINTURA DE BUQUES

Calle Pi y Margall 1048 U. T. 13 - 6500
BUENOS AIRES



Rogelio Saavedra Fdez y Miguel Angel Abuin, de Las Heras.

Niños



María Antonia Dracich, de San Julián.
(Foto Miro.)



Haydée Ruiz Rodríguez, de Puerto Deseado.



Estelí Classen, de San Julián.
(Foto Rodríguez Spranza.)



Angelita J. Galvete, de Las Heras.

Acción SALUDABLE



El Extracto de Carne LA BLANCA es el mejor estimulante del apetito y de las funciones digestivas. Usándolo en las comidas se logra darles un gusto exquisito, al mismo tiempo que se consigue una acción saludable sobre el organismo.

"PUROJUGO"

LA BLANCA



CAFÉ CONCENTRADO

NESCAFÉ

UN PRODUCTO NESTLÉ



Margarita Carmen González, de San Julián.
(Foto Mitr.)



Enrique, Raúl y Elvira Seren Russ, de
Puerto Deseado.
(Foto Ponz.)



Alicia y Carlos
Fernández Piñero,
de San Julián.
(Foto Mitr.)



Justa M. Varela, de Santa Cruz.



Marino Alvarez, de San Julián.
(Foto Mitr.)



Carmencita J. Canelo, de
Santa Cruz.
(Foto Bari.)

RICOLTORE

EL ACEITE QUE GUSTA MAS



CAFÉ CONCENTRADO
NESCAFÉ

UN PRODUCTO NESTLÉ



*Alicia y Carlos
Fernández Piñero,
de San Julián.
(Foto Miró.)*



*Margarita Carmen González, de San Julián.
(Foto Miró.)*



*Enrique, Raúl y Eleira Seren Razz, de
Puerto Deseado.
(Foto Ponce.)*



Josefa M. Varela, de Santa Cruz.



*Marino Alvarez, de San Julián.
(Foto Miró.)*



*Carmencita J. Cancello, de
Santa Cruz.
(Foto Baril.)*

RICOLTORE

EL ACEITE QUE GUSTA MAS

Guía Patagónica

Hoteles y confiterías
Empresas varias
Profesiones y oficios
Negocios en general

Comodoro Rivadavia

Trelew

CONFITERIA "IDEAL"



Especialidad
en la
fabricación
de Pastres,
Masas y Tortos
para
Cosamientos

de
MELQUIADES
GONZALEZ

San Martín 394 - U. T. 170 - Com. Riv.



Bar "Sportman"

Servio especial de Vermont
Con sus 10 platos seleccionados
Reservado para familias

• A. Martín •

San Martín 278 - Tel. 114 - Com. Rivadavia

PANADERIA Y CONFITERIA
"LA FLOR DE ASTURIAS"

ELABORACION ESPECIAL

Venta de Pan y Galleta por Mayor y Menor

C. CORREA 5165 SAN MARTIN 421 TELEFONO 77
COMODORO RIVADAVIA

CARLOS DOMINGUEZ
(Agente Comercial)

Representaciones:
Cía. South de La Plata - Peters Hnos S. A.
"Sushan" Argentina - Productos Larion
Cía. de Seguros "EL CONDOR" - La
Economía Comercial (Acc. Trabajo)

Escritorio: C. Pellegrini 874
Teléfono 28 - Comodoro Rivadavia

FARMACIA "MODERNA"

Dr. Andrés G. Bialotto
Recetas

SAN MARTIN 280 TELEFONO 180
COMODORO RIVADAVIA

Domingo Alberto Ragni
Administración
de Propiedades
9 DE JULIO 825 - TELEF. 468
Comodoro Rivadavia

BERENGUEL
Fotografía
Retratos de calidad
SAN MARTIN 288 - TELEFONO 304
COMODORO RIVADAVIA

Roque González
ESCRIBANO

Registro de Contratos Públicos Nº 2
Av. Rivadavia 180 - Com. Rivadavia

TALLERES MECANICOS de ANTONIO REGULSKY
Comparturas en general de cualquier máquina y cualquier rectificación.
SERVICIO DODGE

Aprobado por la Soc. Andén, Imp. y Exp. de la Patagonia

Avda. RIVADAVIA 456 TELEFONO 389 COMODORO RIVADAVIA

ESCRIBANIA SARRIAS
Registro de Contratos Públicos Nº 3
RAUL HECTOR SARRIAS
ESCRIBANO NACIONAL
COMODORO RIVADAVIA

Nicolás Romeo y Cía.

(Sucesores de Romeo Carlos y Cía.)

RAMOS GENERALES
Y

ACOPIO DE FRUTOS DEL PAIS

Casos en "SHAMAN" y Alto Río Senguer
Etc.: San Martín 238 - Com. Rivadavia



Vista nocturna de Comodoro Rivadavia.

Dr. PEDRO N. SILVA

MEDICO

TRELEW Teléf. 72



de TEODORO CERECEDA
Teléfono 283 - Casilla Correo 5187
San Martín 341

CONFITERIA "ORIENTE"
de LUIS DRAGO

FABRICACION ESMERADA
Masas y Pastres

AV. FONTANA
TRELEW - CHUBUT

Dr. Adolfo Margara

MEDICO CIRUJANO

TRELEW

FARMACIA

MARGARA

Trelew - Chubut

Taller de Pintura al "Duco"
Arreglo de Carrocerías, Soldadura
Autógena
de

G. GONZALEZ Hnos.

Calle Luis Jones esq. Sarmiento 99
TRELEW (Chubut)

J. A. LAFONT
SEGUROS GENERALES

New Zealand Insurance Co. Ltd.
Sun Life Assurance of Canada
COMODORO RIVADAVIA



El lago Argentino. (Foto Alberto M. De Agostini.)

Rio Gallegos

Puerto Santa Cruz

San Julián

Comandante Luis Piedrabuena

Cañadón León

Confitería "DIAZ"

Pastelería - Pectorería
Fábrica de Masses y Helados
de JOSE DIAZ
Calle Roca 1158-Teléf. 203
RIO GALLEGOS

Julio V. Thevenon

Comisiones - Representaciones

Oficina y Depósito:
RIVADAVIA 63
Casilla Correo Nº 71
RIO GALLEGOS
(Termt. Santa Cruz)

José B. Vettorazzi

Estación de Servicio - Vulcanización - Carga de Acumuladores - Lavado y Engrase Hidráulico - Equipos de Luz Cía. Westinghouse Electric Int. S. A. - Taller de Pinturas Aceites, Grasas y Lubrificantes

"SPLENDID"
OSVALDO RIGAMONTI
Soc. An. Comercial e Indus.
Entre Ríos 2458 - Buenos Aires
CALLE 9 DE JULIO 285
RIO GALLEGOS - Teléfono: 143

GARAGE "ROCA"

de FRANCISCO CORNACCHIOLI

Reparaciones en General de Automóviles y Camiones
AUXILIO PERMANENTE
Sobresueros Automóviles - Representante de los Amortiguadores "TELECO", Doble Acción - Efectividad de los Aros "EROFLEX".

Roca 1381 - Casilla 56 - R. Gallegos

ANGEL A. SUREDA

COMTADO
Comisiones - Representaciones
Despachos de Aduana - Fleta
Mercante del Estado - Curto,
González y Cia., Consignatarios
Sormiento 204 - Tel. 288 - R. Gallegos

Julio Aloyz

Comisiones y Representaciones
- Lanas - Cueros -
- Haciendas

5. Julián - C. Correo 7 - Tel. 4

TALLER MECANICO

de A. GUILLAUME

Reparaciones de todos marcos de autos y motores - Refricción de Cilindros. - Arreglo de Estorninos. - Engrase y lavado de Coches.

SAN JULIAN

Vicente José Gaspari

Constructor

CONSTRUCCIONES EN GENERAL

Puerto SAN JULIAN

CONFITERIA "IBERIA"

DE

JOSE GARCIA

Fábrica de Massas, Pastres
y Todo Clase de Confiterías
Lunchs y Banquetes
TELEFONO Nº 30
Cte. Piedrabuena - Santa Cruz



H. W. C. Rollitt y Cia.

Representaciones:
Aguil Vélaz y Cia. Ltda. S. A.
Cía. Seguros "Nueva Zelanda"
The Prudential Assurance Co.
Antilgónica "Little"
Vacunas y Productos "Bate"
Roatas (Argentina S. A. Automóviles y Camiones).
Contabilidades • Agente Marítimo
Administración de estancias
Cas. Correo 42 - Tel. 77 - Pto. Santa Cruz

Dr. ABEL P. JIMENEZ

MEDICO CIRUJANO

Clinica y Cirugia

Internado para enfermos

Rayos X - Ondas cortas - Laboratorio de análisis

Cte. Luis Piedrabuena

al servicio de su salud:

Farmacia "AMEGHINO"

JOSE B. FREIBERG

(Farmacólogo)

Los pedidos de la campaña se despachan con el primer correo. Formulés por carta
Cte. L. Piedrabuena Teléf. 40

ALMACEN - FRUTERIA Y FIAMBRERIA

"LA MODELO"

DE

ANTONIO FEU

Teléf. 31 - Cte. Luis Piedrabuena

Empresa de Transportes

"LOS COLORADOS"

DE

Francisco L. Vásquez

Entre San Julián y los Ventiqueros
C. Correo 73 Tel. 134
SAN JULIAN

EUGENIO LLUIS
RAMOS GENERALES

El mejor surtido en plaza

CARADON LEON

(C. C. Nº 15)

LIONEL A. HARRIS

Contabilidades - Representaciones
Administración de Estancias - Compra y
Venta de Haciendas.

Representaciones:
Wm. Cooper y Nephew Ltd.; An-
tidámicos - General Motors Argenti-
na S. A.; Automóviles, Carroses
- Liverpool & London & Globe
Insur. Co. Ltd.; Seguros Incendio,
Vida - Cooper-Brewer's Engineering
Co. Ltd.; Máquinas agrícolas, etc.
Cominos y Van Fibrough S. R. L.
Dirección Telefónica RAMOS - Teléf. 17
Casilla Correo Nº 8 - Santa Cruz

Dr. Eduardo Canosa

Doctor en Medicina

M. P. 07658

Consultas: 14 a 17 horas

*

Puerto Santa Cruz - Teléfono 69

SOCIEDAD ANÓNIMA ELÉCTRICA DE SANTA CRUZ

Venta de materiales eléctricos - Planchas
eléctricas - Instalaciones - Motores para
uso industrial, etc. - Para corriente
continua 220 y 400 V.

P. SANTA CRUZ - Teléf. 13

Usina Eléctrica de Luz y Fuerza

Cte. LUIS PIEDRABUENA

Sociedad Anónima Ganadera Suárez Ladouch, Limitada

ROCA 991
DIREC. TELEG. "HORQUETAS"

RIO GALLEGOS
CASILLA DE CORREO 70

Fotografía "ROIL"

Trabajos de primera calidad
"Gran existencia de fotos del
Lago Argentino"

Roca 728 Rio Gallegos



Jordán Franchalás

San Julián

avisó a Ud. señor poblador,
que muy en breve pasará
por su estancia, con un
hermoso surtido de
mercaderías.

Dr. ALBERTO FORMAGGIA

Médico Cirujano

Cirugía general - Garganta
Señoras - Partos - Enfer-
medades internas.

PUERTO SAN JULIAN - Teléf. 129

Florentino Pérez

Despachante de Aduana
y Agente Marítimo



Representante de
"LAW UNION & ROCK"
Compañía Inglesa de
Seguros y de la casa
YOS PELUFFO y Cia. Ltd.
Vacunas "EBER"
(Carbunco y Mancha)

Puerto Deseado - C. Correo 76

E. T. Mattel

Constructor

Trabajos en ladrillo, cemento
armado y piedra

San Julián Rio Gallegos

Dr. ALBERTO NIETO

MEDICO CIRUJANO

Av. San Martín 687 P. San Julián

TELEFONO 8

HOTEL EL AGUILA
de N. MARINELIC

COMODIDADES
PARA FAMILIAS

AVDA. SAN MARTIN 527
TELEFONO 24 - C. CORREO 17
PUERTO SAN JULIAN
TERRITORIO SANTA CRUZ

Estudio "Foto Mitre"

Walter Hamburger

Fotografía Artística
Amplaciones, Revelaciones,
Copias

Bartolomé Mitre 875
Puerto San Julián

HOTEL EUROPA

HIGIENE - CONFORT - SERIEDAD
ATENCIÓN ESMERADA

Preferido por la gente de la comarca

MAGDA y CHERNIGER

SAN MARTIN y 25 DE MAYO - TELEF. 85
C. Correo 5182 Comodoro Rivadavia

Augusto Santini Bruzio

Comisiones y Representaciones
Agente Comisionario de
Automóviles "Cordier" y "Plymouth",
Comisiones "Ford",
West India Oil Co., S.A.P.A.,
Intero S. A.,
Dunlop Pneumatic Tyre Co.,
Pebody - Frimura "Glen" - Philips
Argentine S. A., - Radio - Cía.
Seguros Inmobiliario "Aurora".

Castilla Correo Nº 105
Pta. SAN JULIAN (SANTA CRUZ)

Dr. Carlos Pérez Videopet

MEDICO CIRUJANO

Consultas de 15 a 18 hs.

SAN JULIAN TELEFONO 14

JUAN ARCAL

Compra y venta de haciendas

Agente y Representante de

"ACAROINA"

El Gran Antidémico Argentino

CAMINOS y VAN PEBORGH

Soc. Rep. Ltda.

Consignatarios de Frutos

R. A. LISTER & Cia. Ltda.

Maquinarias Inglesas - Esquiladoras, Pren-
sas, Equipos Luz, Motores, Bombos, Di-
motores, Baterías.

CALEDONIA ARGENTINA

Cia. Argentina de Seguros

Avenida Zaballos

C. Correo 83 - Puerto San Julián



Rio Gallegos. Gran nevada en Julio de 1933.

Empresa de Transportes

ANGEL GIOBBI
Correo Oficial a Lago Buenos Aires
y Alto Rio Mayo



25 DE MAYO 969
Tel. 507 - C. Correo 5390
Comodoro Rivadavia



HOTEL ASTURIAS

de ONOFRE SOTO

Comodidad para familias y pasajeros
Cocina de primer orden
Baños calientes y fríos
Atendida por su propio dueño

LAS HERAS ZONA MILITAR

HOTEL "EUROPA"

de AMADOR ALVAREZ

Comodidades para Familias y Viajeros
Servicio esmerado
atendido por su dueño
Gorras y Caballeras
Colonia Las Heras - Teléfono Nº 27
Territorio Santa Cruz

Dr. Amadeo Antonelli

Médico Cirujano

Tel. 58 - Las Heras - Sta. Cruz

Auto de Alquiler

de TICO

Comodidad para pasajeros entre Las
Heras y Comodoro Rivadavia. Con
viajes especiales de Las Heras
a cualquier punto del interior.

CARPINTERIA MECANICA

"ARRIGHI"

de PEDRO MONTEIS

Trabajos de obras - Puertas; Ventanas
y todo trabajo perteneciente al ramo.
Servicio Rápido - Atalúdes
de todos tamaños y precios
Teléf. 95 - Las Heras (Santa Cruz)

Dr. Asdrúbal R. Crego

Médico - Cirujano

Las Heras Santa Cruz

FABRICA de EMBUTIDOS

de PASKALICH Hnos.

Elaboración toda clase de fiambre de
la mejor calidad

LAS HERAS SANTA CRUZ



Farmacia "De Agostini"

— DE —

HUMBERTO DE AGOSTINI
Farmacéutico

Tel. 55 - Las Heras - Sta. Cruz

"KILLIK AIKE NORTE"

Estancia y Cabaña

CARLOS S. FELTON

Concurso de Lanas del Ministerio de Agricultura

Años 1942 y 1944: Esta estancia obtuvo el Reservado de Gran Premio de honor
con un puntaje de 99 sobre 100

Rebano No. 34 - Corriedale — Venta de reproductores

Dirección: CASILLA CORREO Nº 40

RIO GALLEGOS (Sta. Cruz)

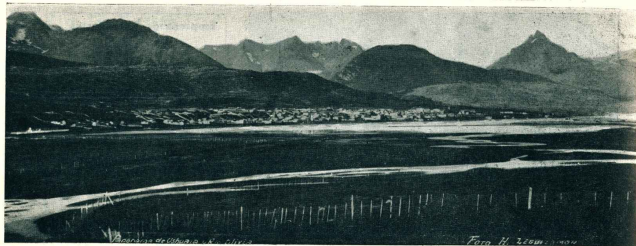
HOTEL ARGENTINO de ARTURO CADARIO

Cafetería, Bar y Billares — Comodidad para pasajeros y familias
Salón de banquetes y fiestas — Empresario del Cine Teatro Español

Teléf. Nº 16

Casilla de Correo Nº 70

PUERTO DESEADO



Vista de Ushuaia.

EMPRESA DE TRANSPORTES CON TALLER MECANICO

La empresa más antigua
de Río Gallegos

OTTO

Se aceptan transportes
de frutos comestibles
y mercaderías en general

OTTO SUSALLECK

SARMIENTO 357

Casilla Correo 89

Tel. 292 - RIO GALLEGOS

SOCIEDAD GANADERA DE

"LAGUNA BLANCA"

VENTA DE LANARES
PUROS DE PEDIGREE Y PUROS POR CRUZA
CORRIEDALE Y ROMNEY MARSH

CALLE PRAT N° 871
VALPARAISO

Gerencia:
CASILLA N° 1423
TELEFONO 4484

Dircc. Telegráfica
"BONLAGO"

Señor Ganadero:

SIRVASE SOLICITARNOS DATOS Y PRECIOS
AGENCIA EN PUNTA ARENAS (Magallanes - Chile)

Calle L. Navarro N° 999 — Dirección Telegráfica: "Bonlago" - Casilla N° 357

Tierra del Fuego



Ushuaia: Sucursal del Banco de la Nación.

HOTEL ARGENTINO

de A. Vázquez

Comodidades para familias
Servicio esmerado

Río Grande (T. del Fuego)

ALMACEN "EL RECREO"

de PASCASIO OLMO

Mercaderías Surtidas, Zapatería,
Repertorio y Provisiones para familias
Ventas por mayor y menor

USHUAIA (T. del Fuego)

Saturnino Pastoriza hijo

Tambo y

Aserradero

USHUAIA T. del Fuego

HOTEL COMERCIO

de MIGUEL ALARCON

Comodidades para Pasajeros y
familias. Cocina de primer orden.
Servicio esmerado. Precios módicos

Río Grande - Tel. 13 (T. del Fuego)

TIENDA - ALMACEN

(El más austral del mundo)

— de —

José Salomón

Ramos generales al por mayor y menor
y Carnicería
Fundado en el año 1913

USHUAIA (Tierra del Fuego)

Dr. Osvaldo Luis Guillot

Ex-médico cirujano del
Hospital P. Piñeiro de Bs. As.
Consultas de 15 a 18 horas

Teléf. 30 - Río Grande (Tierra del Fuego)

Taller Mecánico

Estación de Servicio

de

Pinola y Martínez

Río Grande (T. del Fuego)

Aserradero "OLIVIA"

Al pie del Obispo

de

JUAN NJIRIC

Maderas aserradas y elaboradas

USHUAIA (T. del Fuego)

Farmacia "DEL PUEBLO"

de Rubén Darío Rauch

• La más austral del mundo

Teléfono 38 - Río Grande (Tierra del Fuego)

AURELIO F. MAZZIOTTI

Martillero Público

Representaciones

Río Grande (Tierra del Fuego)

Carlos Kovacic

— de —

Pelusería y Librería

RIO GRANDE (T. DEL FUEGO)

PEDRO TRIVIÑO

Ramos Generales
Proveedor Marítimo
Concesionario de la CAP

RIO GRANDE (Tierra del Fuego)



Un silbato emocionante!

EN EL MOMENTO DE SU PARTIDA
LE ANTICIPA UN VIAJE COMODO,
RÁPIDO Y SEGURO EN NUESTROS
BARCOS.



*Viaje Ud. también,
empleando*

LAS LINEAS MARITIMAS DE
"LA ANONIMA"